



Städteerlebnis
Urban Experience
À la découverte des villes



herz.erfrischend.echt.



Streifzüge durch die Zeit unternehmen, dem Takt des Lebens nachspüren – unsere Städte sind wie die Sahne zum Kuchen: Sie machen einen Urlaub in dieser vielfältigen Ferienregion erst perfekt.

Urlaubsziel Stadt Pause vom Grün.



● Vielfalt entdecken



Stadt, Land, bunt

Berge, Wälder, Kuckucksuhren, Kirschtorte, Bollenhut, idyllische Landschaften: In aller Welt gibt es diese Klischees – im Schwarzwald gibt es jedoch noch weit mehr!

Baden-Baden, Breisach, Calw, Freiburg, Emmendingen, Gengenbach, Haslach, Karlsruhe, Pforzheim, Freudenstadt, Donaueschingen – manche Namen unserer Städte klingen weit über den Schwarzwald hinaus. Ob große oder kleine Stadt, sie sind wie die i-Tüpfelchen in der Landschaft und lohnen an sich schon einen Urlaub.

Historische Altstädte und moderne Architektur, Shoppingzentren und großzügige Einkaufsstraßen, sonnige Plätze und idyllische Gässchen laden ein zum Bummeln durch die Zeit.

Towns in the Region

Mountains, forests, cuckoo-clocks, Black Forest cake, bobble-hats and idyllic scenery: clichés about the Black Forest abound throughout the world. Yet there's more to the Black Forest than a simple collection of truisms.

Freiburg, Breisach, Emmendingen, Gengenbach, Haslach, Baden-Baden, Karlsruhe, Pforzheim, Calw, Freudenstadt, Donaueschingen and Bad Säckingen are names that are known well beyond the boundaries of the Black Forest. They, together with many other smaller towns, provide the icing on the cake of the beautiful scenery here, and are worth devoting an entire holiday to alone.

Many places tastefully combine historic town centres with modern architecture, while unusual town designs and classic half-timbered buildings, sunny squares and picturesque narrow lanes invite the visitor to take a stroll through time.

Villes Paysages Diversité

Montagnes et forêts, coucous et chapeaux à pompons, paysages idylliques : ce sont là des clichés qui ont fait connaître la Forêt Noire dans le monde entier. Mais la Forêt Noire a bien d'autres choses à offrir !

Fribourg, Breisach, Emmendingen, Gengenbach, Haslach, Baden-Baden, Karlsruhe, Pforzheim, Calw, Freudenstadt, Donaueschingen, Bad Säckingen... autant de noms célèbres bien au-delà de la Forêt Noire. Ces villes et bien d'autres encore, de moindre importance, viennent couronner ces paysages et valent à elles seules que l'on y vienne pour des vacances.

Vieilles villes historiques et architecture moderne s'harmonisent souvent parfaitement, design urbain et colombages classiques, places ensoleillées et ruelles idylliques sont le lieu idéal d'une promenade dans le temps.

Straßenzüge im traditionellen Fachwerk oder prachtvolle Architekturbauten der Moderne - der Schwarzwald bietet auch in seinen Städten eine faszinierende Vielfalt und eine ganz eigene Ästhetik.

Architektur Heimatwelten.



in Calw

● Linien in der Zeit



in Weil am Rhein

Architektur-Erlebnis

Idyllisch gelegene Bauernhöfe mit tief hinuntergezogenen Walmdächern, Holzschindeln und Blumenschmuck prägen die Landschaft im Schwarzwald. Klassisches Fachwerk und außergewöhnliche Architektur faszinieren in den Städten.

In Städtchen wie Schiltach, Haslach oder Gengenbach säumen malerische Fachwerkhäuser aus vergangenen Zeiten die Wege und Gässchen.

In größeren Schwarzwaldstädten trifft Tradition auf Moderne: Hier wird Architektur zum Ausflugsziel, Bauten von Stararchitekten werden zu Besuchermagneten: das Frieder Burda-Museum in Baden-Baden, die zukunftsweisende Solararchitektur in der „Green City“ Freiburg oder der Vitra-Campus in Weil am Rhein machen den Schwarzwald auch zu einem modernen Architektur Erlebnis.

Architectural Experience

Farm estates in idyllic scenery, with low-hanging hip roofs, wooden shingles, and flower ornamentation dotting the Black Forest's countryside. Visitors become engrossed with the classic timber frame buildings as well as the extraordinary architecture found in the region.

In smaller towns like Schiltach, Haslach, or Gengenbach, picturesque timbered buildings from times past line the paths and narrow alleys.

In larger Black Forest cities, tradition meets modernity: Here, architecture provides travel destinations featuring structures from star architects: The Frieder Burda Museum in Baden-Baden, the trend-setting solar architecture in the "Green City" Freiburg, or the Vitra Campus in Weil am Rhein turn the Black Forest into an architectural experience.

Découvertes architecturales

Les fermes situées dans un cadre idyllique, avec leurs immenses toits à croupes, leurs bardeaux et leurs balcons fleuris caractérisent les paysages typiques de Forêt Noire. Dans les villes, les colombages et une architecture étonnante attirent le regard.

Dans des petites villes comme Schiltach, Haslach, or Gengenbach, les rues et les ruelles sont bordées de pittoresques maisons à colombages.

Dans les villes de Forêt Noire plus importantes, la tradition côtoie le modernisme: l'architecture ici devient un but d'excursion. Des édifices créés par de grands architectes attirent les visiteurs: le musée Frieder Burda de Baden-Baden, l'architecture solaire futuriste de la «Green City» Freiburg ou le Campus Vitra de Weil am Rhein font également de la Forêt Noire un but de voyage découverte architectural.

Was wäre Jetzt ohne Gestern? Was eine Landschaft ohne die Menschen und ihre Feiern? Die Feste und Events in den Städten stehen selten für sich, sondern runden das Kulturerlebnis einer Region erst ab.

Treffpunkt Kultur Einzigartiges erleben.



in Lahr



● reich an Momenten

in Lörrach

Erlebnis-Welten

Das STIMMEN-Festival Lörrach fasziniert weit über die Region hinaus, das Schwarzwald-Musikfestival begeistert Kulturliebhaber in vielen Städten und Dörfern.

Das ZMF in Freiburg, der Calwer Klostersommer in Hirsau, das Jazzfest Rottweil könnten unterschiedlicher nicht sein – und ziehen doch Jahr für Jahr Zehntausende Musik- und Kultur-Interessierte in ihren Bann.

Auf zahlreichen Freilichtbühnen zwischen Ötigheim, Bad Herrenalb, Hornberg oder Bad Säckingen lassen sich die Sommerabende mit Kulturrangements verschönern. Lahr wird bei der Chrysanthema im Oktober für zehn Tage zur Freilichtbühne.

In Konzertsälen, in Theatern, Schauspielhäusern gibt es so viele Events für Anspruchsvolle, dass man darüber fast die Landschaft vergessen könnte.

Mehr unter www.schwarzwald-tourismus.info

Cultural Events

Lörrach's STIMMEN Festival has a fan base reaching well beyond the region's borders, and the Black Forest Music Festival draws culture enthusiasts to a great many towns.

The ZMF in Freiburg, Calwer Klostersommer in Hirsau, and the Jazz Festival in Rottweil could not be more distinct - yet draw tens of thousands of thousands of visitors to experience music and culture.

Summer evenings are beautified in Ötigheim, Bad Herrenalb, Hornberg, and Bad Säckingen with cultural events on numerous outdoor stages. During Chrysanthema, Lahr becomes an outdoor stage for ten days in October.

There are so many high quality events in the concert halls and theaters, one could almost neglect the tremendous natural scenery.

More at www.schwarzwald-tourismus.info

Événements culturels

La réputation du festival «STIMMEN» de Lörrach a largement dépassé la région, dans de nombreux villages et villes, le festival de musique de Forêt Noire séduit les amateurs.

Le ZMF de Fribourg, l'Été de l'abbaye de Hirsau à Calw, le festival de jazz de Rottweil sont très différents l'un de l'autre et attirent cependant chaque année de très nombreux passionnés de culture et de musique.

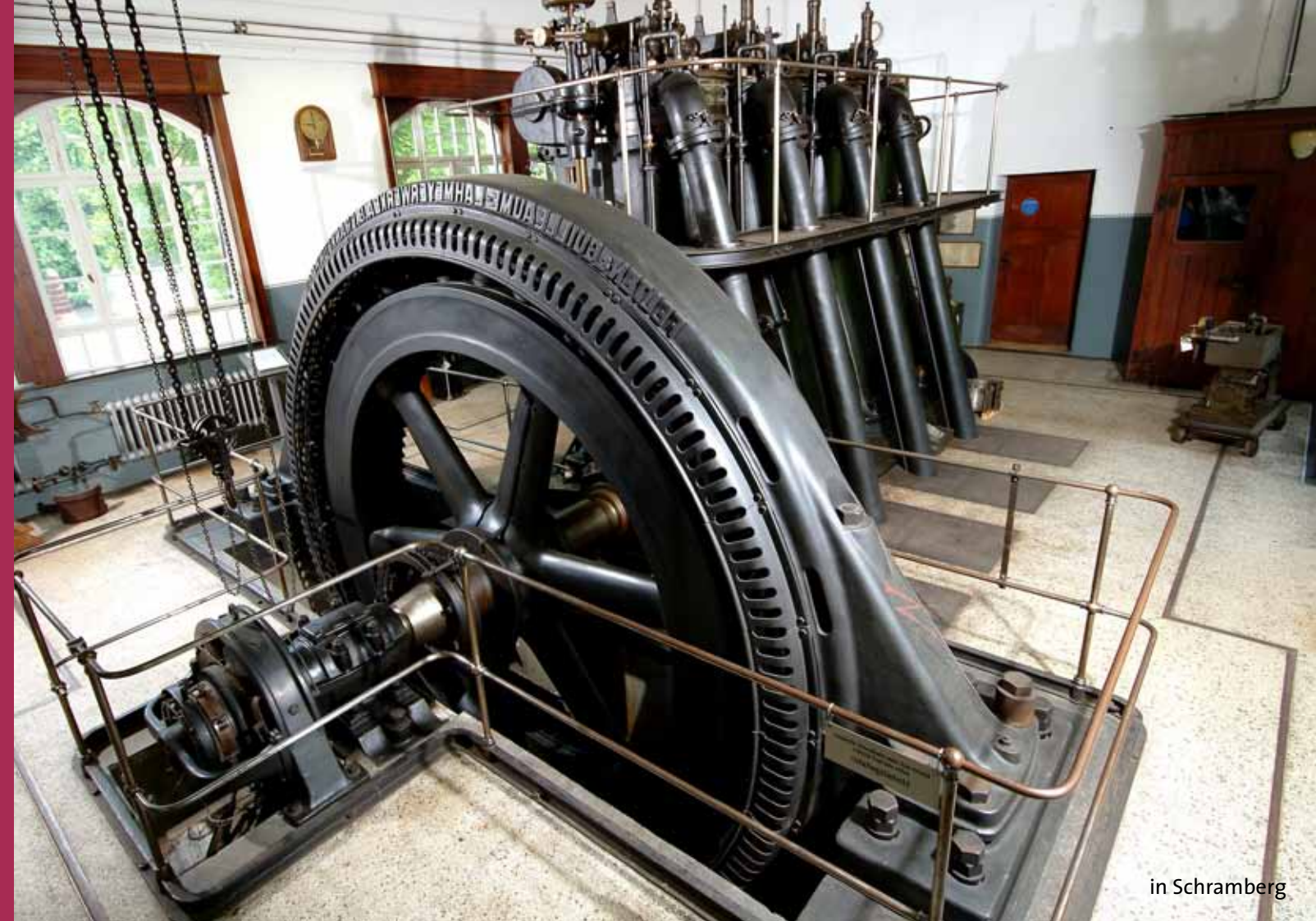
De nombreuses scènes en plein air, entre Ötigheim, Bad Herrenalb, Hornberg ou Bad Säckingen sont le cadre d'événements culturels pendant les soirs d'été. En octobre, Lahr se transforme pendant dix jours en un théâtre en plein air pour les Chrysanthema.

Salles de concert et de théâtre accueillent tant d'événements de grande qualité que l'on serait presque tenté d'en oublier les paysages.

Plus d'infos sur www.schwarzwald-tourismus.info

Alles andere als Aufbewahrungsorte für das Gestern!
Die Museen unserer Städte sind ebenso wie die zahlreichen Führungen ein beredtes Zeugnis für ein zukunftsorientierte Kultur- und Geschichtsbewusstsein.

Zeitzeugnisse Einzigartiges sehen.



in Schramberg

● Zeit-Reisen



in Baden-Baden

Kultur-Welten

Schon der Klang ihrer Namen lässt viele Augen leuchten: Vitra-Design-Museum Weil, Museum Frieder Burda Baden-Baden, Messmer Foundation Riegel, Zentrum für Kunst und Medientechnologie Karlsruhe, Sammlung Hurrle Durbach.

Zu den Zentren der Moderne gesellen sich die Zeugnisse für das Werden und Bestehen in der Zeit: Uhrenmuseum in Furtwangen, Badisches Landesmuseum Karlsruhe, Erfinderzeiten Schramberg, Deutsches Tagebucharchiv Emmendingen. Hans-Thoma-Kunstmuseum Bernau, Duravit Design Center in Hornberg, Schmuckwelten Pforzheim – die Reihe lässt sich um viele Heimat-, Fasnet-, Trachten- und sonstige Museen erweitern.

Dazu kommen Führungen und thematische Stadtrundgänge allerorten.

Culture Worlds

Simply hearing their names makes many eyes glow: the Vitra-Design-Museum Weil, Museum Frieder Burda Baden-Baden, Messmer Foundation Riegel, the Center for Art and Media Karlsruhe, the Hurrle Durbach Collection.

Witnesses of the times come together at the centers of modernity: The German Clock Museum in Furtwangen, the "Badisches Landesmuseum" Karlsruhe, the Automotive and Clock Museum in Schramberg, the German Archives of Diaries in Emmendingen. The Hans Thoma Art Museum in Bernau, Duravit Design Center in Hornberg, Pforzheim Jewelry Museum – with numerous further museums dedicated to regional cultural heritage.

There are also general and themed city tours available all over.

Hauts lieux culturels

Leur nom prestigieux suffit à faire vibrer les amateurs: Musée Vitra Design à Weil, Musée Frieder Burda à Baden-Baden, Messmer Foundation à Riegel, Centre d'art et de technologie des médias à Karlsruhe, collection Hurrle à Durbach.

A ces pôles de la modernité viennent se joindre les témoins de la pérennité: Musée de l'Horlogerie à Furtwangen, Musée régional de Bade à Karlsruhe, le Temps des Inventeurs à Schramberg, les Archives du Journal intime à Emmendingen. Le Musée des Beaux-Arts Hans Thoma à Bernau, le Duravit Design Center à Hornberg, le Monde des Bijoux à Pforzheim, une liste à laquelle il faudrait ajouter les nombreux musées régionaux, folkloriques, du carnaval etc.

Sans oublier les visites guidées et thématiques des villes.

„Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen“, sagen die Schwarzwälder. Wenn Sie einige der Köstlichkeiten aus Küche und Keller einmal genossen haben, werden Sie zustimmen.

Deutschlands Genießerecke

● unwiderstehlich



Mehr als Sterneküche

Wenn Jahr für Jahr fast 400 unserer Köche, Restaurants und Gasthöfe in den aktuellen Gourmetführern hervorgehoben werden, belegt das vor allem eines: Die Schwarzwälder verstehen sich aufs Genießen. Davon zeugt auch ein Blick in die Auslagen der Geschäfte oder auf die überbordenden Marktstände in den Städten.

Nicht umsonst gilt der Schwarzwald als „Deutschlands schönste Genießer-Ecke“. Die Herren und Damen am Küchenherd überraschen ihre Gäste selbst in einfachen Gasthöfen oft mit raffinierten Zubereitungen zahlreicher regionaler und internationaler Köstlichkeiten.

Trinken Sie dazu ein Glas sonnenverwöhnten Weines, eines unserer vielen Biere oder ein Schwarzwälder Mineralwasser – Sie werden sich wünschen, immer weiter zu genießen.

More than Award-Winning Cuisine

More than 400 of our chefs, restaurants and eateries are mentioned in current gourmet guides, which proves one thing above all else: the people of the Black Forest appreciate the good things in life. A glance at our shop-window displays or overflowing market stalls will be enough to convince even the toughest sceptic!

The Black Forest is rightly known as „Germany’s finest gourmet region“. The men and women in our kitchens often surprise their guests in even the simplest of eateries with their sophisticated versions of local and international delicacies.

Accompany your meal with a glass of local wine, one of our many beers or a genuine Black Forest mineral water, and savour this gourmet experience to the utmost.

Plus qu’une cuisine étoilée

Si plus de 400 de nos cuisiniers, restaurants et auberges sont cités dans les guides gastronomiques actuels, c’est surtout parce que les habitants de Forêt Noire eux-mêmes sont de vrais amateurs de bonnes choses. Il suffit du reste pour s’en persuader de jeter un coup d’œil sur les devantures des magasins ou sur les étals des marchés débordant de victuailles. Ce n’est pas un hasard si la Forêt Noire passe pour être la région d’Allemagne où l’on sait être bon vivant. Même dans les simples auberges, ceux qui sont derrière les fourneaux surprennent par la qualité des spécialités régionales ou internationales qu’ils préparent. Ajoutons à cela un verre d’un vin généreux, ou l’une de nos nombreuses bières ou encore une authentique eau minérale de Forêt Noire, et vous n’aurez qu’une envie, c’est de continuer en aussi bon chemin.



Wenn Schönes so schön präsentiert wird, ist schon der Schaufensterbummel ein Erlebnis für sich. Doch beim „Window shopping“ muss es nicht bleiben: Die Auswahl der Einkaufsmöglichkeiten ist fast unbegrenzt.

Shoppingvergnügen Schaufenster und mehr.

Schaufenster zur Welt

Was wäre ein Städturlaub ohne einen Streifzug durch die Einkaufsarkaden oder zumindest einen Bummel entlang der Schaufenster? Die Gestaltung der Auslagen werden Sie in vielen Fälle begeistern.

In unseren Städten finden Sie nicht nur faszinierende und ausgefallene Erzeugnisse aus aller Welt, sondern auch Dinge des Alltags aus fernen Regionen. Denn die Welt ist nicht nur gerne zu Gast im Schwarzwald, viele Weltbürger haben hier auch eine neue Heimat gefunden.

So werden Sie beim Shopping in den Schwarzwaldstädten so manche Überraschung erleben: In Boutiquen, Kaufhäusern, Spezialgeschäften, Design- und Schmuckateliers können Sie stundenlang staunen, schauen, kaufen oder sich einfach beraten lassen – Sie werden wiederkommen.

Showcase of the World

What would a city vacation be without venturing through shopping arcades, or at least strolling along the display windows? You'll love the designs featured in many of the display cases:

Not only will you discover fascinating, unusual products from all over the world in our towns, you'll also find items from day-to-day life in far-away places. For not only do people from all over the world vacation in the Black Forest, there are also a great deal of world citizens who have found a new home here.

You'll find some surprises while shopping in Black Forest towns: The boutiques, department stores, specialized shops, as well as design and jewelry workshops provide for hours of astonishment. Whether you are buying or simply receiving consultation - you'll definitely want to come back.

Des vitrines ouvertes sur le monde

Que serait une escapade urbaine sans une balade shopping ou une partie de lèche-vitrines? Vous serez séduits par l'art des étalages.

Vous trouverez dans nos villes non seulement des produits originaux venant du monde entier, mais aussi des objets quotidiens venant de régions lointaines. Car si le monde entier aime venir visiter la Forêt Noire, bien des citoyens du monde y ont élu domicile.

Lors de votre shopping dans les villes de Forêt Noire, bien des surprises vous attendent: dans les boutiques, grands magasins ou ateliers, vous passerez des heures à admirer, regarder, acheter ou simplement vous laisser conseiller - et vous reviendrez à coup sûr.

Tax-free einkaufen

Für in Deutschland gekaufte Waren muss in der Regel eine Mehrwert-/ Umsatzsteuer von 7 bis 19 Prozent des Nettopreises entrichtet werden.

Käufer mit Wohnort in Nicht-EU-Ländern können sich diese Steuer auf Waren für private Zwecke nach deren Ausfuhr im persönlichen Reisegepäck zurückerstatten lassen. Das gilt nicht für Steuern auf Dienstleistungen, Übernachtungen, Besuche in Restaurants, auf Kraftstoffe, Autoteile und Kfz-Zubehör.

Der Käufer benötigt das Formular „Ausfuhr- und Abnehmerbescheinigung für Umsatzsteuerzwecke“. Geschäfte, die mit dem Zeichen „Tax-free“ werben, erstatten nach der durch den Zoll bescheinigten Ausfuhr der Waren die Steuer zurück. Das kann auch über ein Serviceunternehmen an der Grenze geschehen.

Tax-free shopping

Products purchased for use in Germany are generally subject to a VAT/sales tax rate of 7 to 19 per cent on the net price.

People with residency in non-EU countries can have the taxes reimbursed for goods purchased for private purposes after taking them out of the EU in their personal traveling baggage. That does not apply for taxes on services, accommodations, restaurant visits, fuel, or automotive and accessories.

Buyers need to use the „Brochure on Sales Tax Exemption for Exports in Non-Commercial Travel.“ Shops advertising the „tax-free“ symbol reimburse taxes after the goods have been exported and certified by EU customs officials. This can also be done using a service provider operating at the border.

Acheter Tax-free

Normalement, tout produit acheté en Allemagne est soumis à une TVA allant de 7% à 19% du prix net.

Les acheteurs résidant dans un pays hors EU peuvent se faire rembourser cette taxe sur les marchandises à usage privé quand ils l'exportent dans leur propre bagage. Ceci ne vaut pas pour les taxes concernant les prestations de service, nuitées, restaurants, carburants, pièces auto et accessoires véhicules.

L'acheteur doit posséder le formulaire „Attestation d'achats de biens en franchise de taxe sur la valeur ajoutée“. Les magasins affichant la mention „Tax Free“ remboursent la TVA après l'exportation des marchandises attestée par la douane. Ceci peut également être effectué à la frontière par une entreprise de services.



in Karlsruhe

Bus und Bahn sind frei Mehr Freiheit für Entdecker.



Mehr Freizeit mit KONUS

Am Ferienort ankommen, das Zimmer beziehen, das Auto stehenlassen und nur noch kostenlos mit Bus und Bahn die gesamte Region bereisen – im Schwarzwald ist es möglich.

Ohne einen Cent für die Fahrkarte auszugeben oder sich Gedanken über die benötigten Tickets zu machen, können die Gäste von fast 140 Ferienorten mit mehr als 10.000 Gastgebern alle öffentlichen Busse und Bahnen benutzen.

So kommen sie unkompliziert und schnell, ohne Stress und lange Suche nach einem Parkplatz in jede Stadt. Da macht Einkaufen, Schaufensterbummel, ein Besuch im Museum, Theater oder Konzert doppelt Spaß. Unser Tipp: Achten Sie schon bei der



Buchung Ihres Urlaubs auf dieses Zeichen.

More freedom with KONUS

Arrive at the vacation destination, check into the room, leave the car where it is, and you can travel through the entire region by bus and train without additional charges - the Black Forest makes this possible.

Without spending one cent or time thinking about the kind of tickets you'll need, guests at nearly 140 vacation destinations with more than 10,000 hosts can use all public buses and rail transport.

This makes it possible to reach each city easily and quickly without having to spend a lot of time looking for a place to park, adding even more fun to window browsing and shopping, as well as visits to museums, theaters, and concerts. Our tip: Look for this symbol when booking your vacation.

KONUS vous donne plus de loisirs

Vous arrivez dans votre lieu de séjour, vous prenez votre chambre, vous laissez votre voiture et vous voyagez gratuitement avec les bus et trains de toute la région - c'est possible en Forêt Noire!

Sans déboursier un centime pour un billet, sans se demander quel ticket il faut, les touristes logeant dans l'une des quelque 140 localités, chez l'un des 10 000 hébergeurs, peuvent utiliser tous les bus et trains publics.

Vous vous rendez ainsi sans problème et sans souci de parking dans n'importe quelle ville. Shopping, lèche-vitrines, visites de musées, théâtre et concerts n'en sont que plus agréables. Un conseil: veillez à la présence du logo lors de votre réservation.

Einzigartiges Verkehrskonzept

KONUS steht für Kostenlose Nutzung des öffentlichen Nahverkehrs. Das einzigartige Verkehrskonzept ist beispielgebend für eine nachhaltig umweltfreundliche Entwicklung des Tourismus.

Die Gästekarte wird zum Freifahrticket für die gesamte über 11.100 Quadratkilometer große Ferienregion.

Eine Liste aller teilnehmenden Ferienorte und eine Übersicht über den Geltungsbereich der KONUS-Karte gibt es bei der Schwarzwald Tourismus GmbH in Freiburg in deutscher, englischer und französischer Sprache. Download unter www.konus-schwarzwald.info.

Urlauber aus Deutschland können noch mehr Geld sparen, wenn sie zur Anreise das stark ermäßigte RIT-Schwarzwaldticket der Bahn nutzen. Infos zur ermäßigten Bahnreise unter www.schwarzwaldticket.info

Unique transportation concept

KONUS is an acronym in German for free use of local public transportation. This unique transportation concept is exemplary for sustainable, environment friendly development of tourism.

The KONUS card becomes a ticket to ride for free throughout more than 11,100 square meters of holiday paradise.

A list of all participating destinations and an overview of the KONUS Card's area of validity is available in English from Schwarzwald Tourismus GmbH in Freiburg, the region's tourism agency. It can be downloaded at www.konus-schwarzwald.info.

Vacationers from Germany can save even more money when using the highly discounted RIT Schwarzwald-ticket to arrive with Deutsche Bahn. Information on discount rail travel can be found at www.schwarzwaldticket.info

Un concept unique de transports en commun

KONUS signifie: utilisation gratuite des transports en commun de proximité. C'est un concept unique et exemplaire dans la perspective d'un développement écologique du tourisme.

Cette carte sert de titre de transport pour l'ensemble du réseau de la région, au total plus de 11100 km².

La Schwarzwald Tourismus GmbH de Fribourg tient à disposition, en français une liste des lieux de séjour délivrant la carte KONUS ainsi que sa zone de validité. A télécharger sur: www.konus-schwarzwald.info.

Les touristes venant d'Allemagne peuvent aussi bénéficier d'un tarif très réduit pour se rendre en Forêt Noire en prenant le billet RIT-Schwarzwald-ticket. Informations sur l'accès à tarif réduit en train sur www.schwarzwaldticket.info

Spart Geld, erspart Parkplatzsuche: KONUS

Von jedem unserer rund 320 Ferienorte haben Sie es dank der guten Verkehrsverbindungen nicht weit in eine Stadt. Und wenn Sie Gast in einem der fast 140 KONUS-Orte mit mehr als 10.000 Gastgebern sind, können Sie Busse und Bahnen in der gesamten Ferienregion sogar kostenlos nutzen.

Saves money, as well as the time spent on parking: KONUS

Thanks to the excellent public transportation network, it's never far into town from some 320 vacation destinations. And when you are a guest at one of the nearly 140 KONUS sites featuring more than 10,000 hosts, you can even use buses and rail service throughout the entire holiday region free of charge.

Vous économisez et vous vous épargnez la recherche d'un parking

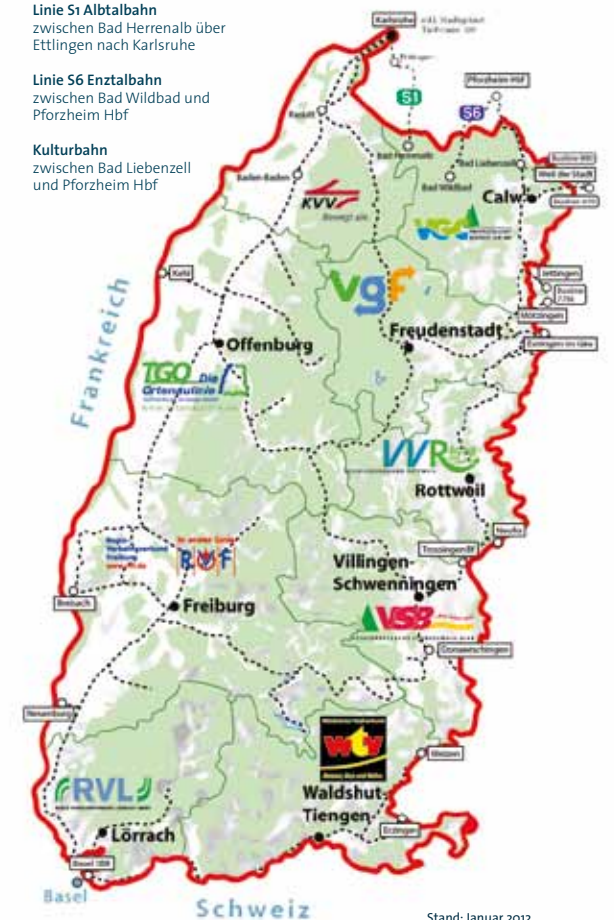
Grâce au bon réseau de transports en commun, vous gagnez rapidement la (les) ville(s) proche(s) de votre lieu de séjour. Et si vous logez dans l'une des quelque 140 localités KONUS, chez l'un des 10000 hébergeurs, vous pouvez utiliser gratuitement les bus et trains de toute la région.

KONUS gilt außerdem auf der ...

Linie S1 Albtalbahn
zwischen Bad Herrenalb über
Ettlingen nach Karlsruhe

Linie S6 Enztalbahn
zwischen Bad Wildbad und
Pforzheim Hbf

Kulturbahn
zwischen Bad Liebenzell
und Pforzheim Hbf



Stand: Januar 2012

— Verbundgrenze	— KONUS-Gültigkeitsbereich
- - - Bahnlinie	(auch im innerstädtischen Verkehr)
	XY Endhaltestelle Tarifgebiet KONUS



Veranstaltungs-Highlights

Januar
Show der Meisterpaare im Kurhaus

Mai & August
Lichterfest im Kurpark

November
Wildabend im Kurhaus

Dezember
Musikalischer Weihnachtsbazar im Kurpark
Weihnachtskonzert im Kurhaus
Großer Silvesterball im Kurhaus

Regelmäßige Veranstaltungen
Frühkonzerte • Klassikabende • Tanz mit Live-Musik • Dia-Shows • Geführte Wanderungen • Führungen • Mitternachtssauna • Lyrikabend in der Sauna • Candle-Light Schwimmen

Pauschalangebot

Bad Liebenzell Erleben
Leistungen:

- 2 x ÜN/Frühstück & Begrüßungsdrink
 - 2 x Tageskarte für die Paracelsus-Therme mit Sauna Pinea
 - 1 x Ganzkörpermassage (30 Min.)
 - 1 x Kännchen Kaffee und 1 Stück Kuchen im Kurhaus (Mi.-So.) oder Bistro Pinea (Mo.-So.)
 - 1 x Besuch der Liebenzeller Marzipan- und Schokoladenmanufaktur inkl. eines kleinen Geschenks
 - Freier Eintritt zu Veranstaltungen der Kurverwaltung (ausgenommen Sonderveranstaltungen)
 - Kurtaxe / KONUS-Gästekarte
- Preis: Ab 129,00 Euro p. P. im DZ
Ab 135,00 Euro p. P. im EZ



ServiceCenter Bad Liebenzell
Kurhausdamm 2 - 4
D-75378 Bad Liebenzell
Tel. +49 7052.4080
Fax +49 7052.408108
info@bad-liebenzell.de
www.bad-liebenzell.de



Bad Säckingen

Lebenslust im Südschwarzwald.

Die romantische Altstadt mit ihren verwinkelten Gassen, dem barocken St. Fridolinsmünster, Europas längster gedeckten Holzbrücke und dem Schloss Schönau mit Museen sind nur einige der mächtigen Zeugen baulicher Vergangenheit. Die regelmäßig stattfindenden musikalischen oder literarischen Trompeterführungen sowie Führungen des Nachtwächters erfahren Sie alles Wissenswerte rund um Bad Säckingen.

Kulturelle Highlights wie Musicals im Gloria-Theater, klassische Konzerte, Bad Säckinger Kammermusik Abende, Promenadenkonzerte oder Trompeterauftritte begeistern das ganze Jahr über.

Sportliche Herausforderungen bieten Ihnen die Nordic-Walking-Arena, eine Radtour entlang des Rheins, die Mountainbike-Strecke der deutschen Meisterschaft 2012, verschiedene Wanderwege sowie Wassersport auf dem Rhein.

Entspannung und Ruhe finden Sie beim Spaziergang um den idyllisch gelegenen Bergsee oder bei Wellness in der Aqualon Therme. Der naturbelassene Rhein bietet ebenfalls Gelegenheit zum Schwimmen oder zu einer Rundfahrt mit dem Personenschiff „Trompeter von Säckingen“.



Bad Säckingen -

Zest for Life in the Southern Black Forest.

The romantic old town with its winding alleys, the Baroque St. Fridolin Munster, Europe's largest covered wooden bridge, and Schönau Palace with museums are merely a few of the impressive witnesses to architectural history. Athletic encounters are offered by Nordic Walking Arena, bike tours along the Rhine, the mountain bike route for the 2012 German Championships, various hiking trails, and water sports. You'll find plenty of relaxation while walking around lake Bergsee and at the Aqualon spa. The pristine Rhine is great for swimming, or for a boat tour on the vessel „Trompeter von Säckingen.“

Bad Säckingen -

tout le plaisir de vivre, en Forêt Noire du Sud.

La vieille ville romantique et ses ruelles tortueuses, la cathédrale baroque St Fridolin, le pont de bois couvert le plus long d'Europe et le château de Schönau ainsi que ses musées ne sont que quelques-uns des témoignages d'un grand passé. Pour les défis sportifs, choisissez: la Nordic-Walking-Arena, une balade à vélo le long du Rhin, le parcours VTT des championnats d'Allemagne 2012, des sentiers de randonnée, des sports nautiques. Pour la détente et le repos: une promenade autour du lac Bergsee, bien-être à l'Aqualon Therme, natation dans le Rhin, balade en bateau sur le „Trompeter von Säckingen“.

Veranstaltungs-Highlights

Januar
Neujahrsgala

Februar/März
Fasnachtsveranstaltungen

April
Mittelalterfestival

Mai
Frühlingsfest mit verkaufsoffenem Sonntag, Outletmeile

Juni
Brückenfest, slowUp

Juli
Internationaler Altstadtlauf
Dorffest in Wallbach mit Naturparkmarkt

September
Historisches Eggbergrennen

Oktober
Kunst und Handwerk

November
Märchentage mit verkaufsoffenem Sonntag

Dezember
Weihnachtsmarkt



Tourismus GmbH Bad Säckingen
Waldshuter Str. 20
D-79713 Bad Säckingen
Tel. +49 7761.56830
Fax +49 7761.568317
tourismus@bad-saeckingen.de
www.bad-saeckingen-tourismus.de



Pauschalangebot

„Abtauchen und Wohlfühlen“

Lassen Sie den Alltag einmal hinter sich und gönnen Sie sich eine Auszeit im exklusiven Wohlfühlparadies Baden-Baden mit dem Arrangement „Abtauchen und Wohlfühlen“.

Leistungen:

- 2 Übernachtungen inklusive Frühstück in einem 3-Sterne-Hotel nach Wahl
- Ein Besuch der Caracalla Therme (3 Stunden)
- Ein Besuch des berühmten Baden-Badener Spielcasinos

ab 155,00 Euro p. P. im Doppelzimmer
ab 205,00 Euro p. P. im Einzelzimmer
(inkl. Kurtaxe von 3,50 € pro Person / Tag)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Buchung:
Baden-Baden Kur & Tourismus GmbH
Tel. +49 7221.275 256
Fax +49 7221.275 260
sales@baden-baden.com
www.baden-baden.com

Baden-Baden

Elegante Bäderstadt mit internationalem Flair.

Landschaftlich traumhaft am Fuße des Schwarzwaldes gelegen, bezaubert die internationale Bäder- und Kulturstadt Baden-Baden mit exklusivem Lebensstil. Die beiden Thermalbäder, die moderne Caracalla Therme und das historische Römisch-Irische Friedrichsbad, versprechen ebenso wie zahlreiche exklusive Wellness-Hotels Entspannung und Wohlbefinden der Extraklasse.

Herausragendes Juwel der Kunst- und Kulturmeile entlang der Lichtentaler Allee ist das vom New Yorker Stararchitekten Richard Meier erbaute Museum Frieder Burda. Einzigartig ist nicht allein die faszinierende Architektur, auch die Privatsammlung beinhaltet Sternstunden der Kunst mit ausgewählten Werken der Klassischen Moderne.



Die über 350 Jahre alte, 3 km lange „Lichtentaler Allee“ – ein Kunstwerk aus Bäumen, Brunnen und Blüten, verschwenderisch eingerahmt von den schönsten Denkmälern der Belle Époque, bezaubert gleichermaßen als stilvolle Kunst- und Kulturmeile mit ihren beeindruckenden korinthischen Säulen der historischen Trinkhalle, dem schneeweißen Kurhaus/Casino, dem im Stil der L’Opéra von Paris erbauten neobarocken Theater, dem Festspielhaus, Europas zweitgrößtem Konzert- und Opernhaus, und dem über 760 Jahre alten Zisterzienserinnen-Abtei Kloster Lichtenthal.

Neben bekannten Sternerestaurants, gemütlichen kleinen Gasthäusern mit Lokalkolorit und der feinen badischen Küche, Bistros sowie zahlreichen Cafés im Herzen der Altstadt ist auch das Rebland, eines der bekanntesten Riesling-Anbaugebiete Deutschlands, ein Geheimtipp für Freunde des guten Weins und Gourmets. Am Abend lädt das weltberühmte und nach Marlene Dietrich „schönste Casino der Welt“ mit seinen eleganten Sälen zum festlichen Ausklang des Tages ein.

The Elegant Spa Town with International Flair.

Baden-Baden is beautifully situated at the foot of the Black Forest hills and is an elegant spa town that charms its visitors with an exclusive style of living. The two thermal baths – the modern Caracalla Thermal Spa and the historical Roman-Irish Friedrichsbad – promise relaxation and well-being of the highest quality, as do the numerous exclusive Spa Hotels. The 3 km long “Lichtentaler Allee” is an avenue that dates back over 350 years. It is beautifully landscaped with trees, fountains and blossoms, all extravagantly framed by the finest monuments from the Belle Époque period. The avenue also enchants visitors as a stylish meeting point between art and culture, housing the impressive Corinthian columns of its historic Pump Room, the snow-white Kurhaus/Casino, the neo-Baroque theatre built in the style of the Paris Opéra, the Festspielhaus, Europe’s second largest concert and opera house and the “Kloster Lichtenthal”, a Cistercian abbey that is over 760 years old.

The unquestionable jewel of the art and culture mile is the Museum Frieder Burda, designed by the renowned New York architect, Richard Meier. The fascinating architecture is not its only unique feature: the museum’s private collection includes inspirational artistic works with selected pieces from the Classical Modernism era.

Baden-Baden offers a host of renowned restaurants listed in gourmet guides, cosy little eating places serving fine local dishes, bistros and numerous cafés in the town-centre. The city also has a variety of vineyards nearby that make Baden-Baden one of the most famous Riesling-producing areas in Germany, recommended for connoisseurs. In the evening, the world-famous Casino with its elegant rooms makes an inviting end to the day. Whether you are interested in health, beauty, well-being, art and culture, shopping or sport, Baden-Baden offers a variety of prestigious leisure activities.

L’élégante station thermale d’atmosphère internationale.

Baden-Baden, bénéficiant d’une situation merveilleuse au pied de la Forêt Noire, est une élégante station thermale qui charme par son style de vie raffiné. La présence de deux piscines thermales, l’une moderne, la Caracalla-Therme, l’autre historique, la Römisch-Irische Friedrichsbad, sont avec les nombreux hôtels de bien-être raffinés, l’assurance d’un séjour de détente hors pair. La « Lichtentaler Allee », longue de 3 km et datant de plus de 350 ans, est un chef d’œuvre composé d’arbres, de fontaines et de fleurs, encadré par les splendides monuments Belle Époque. Elle a le charme d’une grande avenue où se mêlent l’art et la culture, avec les belles colonnes corinthiennes de la Buvette historique, la blancheur immaculée du casino/Kurhaus, le théâtre néo-baroque construit dans le style de l’Opéra de Paris, la Festspielhaus, la seconde salle de concert et d’opéra d’Europe par ses dimensions, et l’abbaye cistercienne de Lichtenthal datant de plus de 760 ans.

Le plus remarquable joyau de cette avenue est le musée Frieder Burda, construit par l’architecte new-yorkais Richard Meier. Ce musée séduit non seulement par son architecture, mais aussi par la collection privée qu’il abrite, chefs d’œuvres de l’art moderne.

Les amateurs trouveront aussi ici, à côté de restaurants étoilés réputés, de sympathiques petites auberges très couleur locale, proposant une cuisine badoise de qualité, des bistros et des cafés, sans oublier l’un des plus célèbres vignobles de Riesling d’Allemagne, le Rebland, dont on se glisse le nom à l’oreille entre connaisseurs. Le soir, le casino mondialement connu permet d’achever la journée dans l’éclat de ses salles élégantes.

Baden-Baden est dans tous les domaines une station de très haut niveau et de grande diversité : pour la santé, la beauté, le bien-être, l’art et la culture, le shopping ou le sport.

Veranstaltungs-Highlights

Mai
Frühjahrsmeeting: Internationale Galopprennen auf der Pferderennbahn Baden-Baden / Iffezheim
European Dance Award: Im Kurhaus präsentieren sich die besten Tanzshows Europas vor einer prominenten Fachjury mit Verleihung des European Dance Awards

Juli
Baden-Badener Sommernächte: Große kulinarische Open-Air-Party vor dem illuminierten Kurhaus mit täglicher Live-Musik
Internationales Oldtimer-Meeting: mehr als 350 blitzende Karossen aus 9 Jahrzehnten werden im Kurgarten vor dem Kurhaus präsentiert
Philharmonische Schlosskonzerte: Die Philharmonie Baden-Baden konzertiert im illuminierten Innenhof des Schlosses Neuweier

August
Philharmonische Parknacht: Philharmonisches Konzert in der wunderschön illuminierten Park- und Gartenanlage Lichtentaler Allee

August/September
Große Woche: Internationale Galopprennen auf der Pferderennbahn Baden-Baden / Iffezheim
Kurpark-Meeting: kulinarisches Open-Air-Fest zur Großen Woche vor dem Kurhaus
Grand Prix Ball: elegante Ballnacht im Rahmen der Großen Woche im Kurhaus

Oktober
Sales & Racing Festival: Internationale Galopprennen auf der Pferderennbahn Baden-Baden / Iffezheim

November
Weltanz-Gala: Außergewöhnliche Tanzshow mit den weltbesten Formationen und Paaren im Kurhaus Baden-Baden. Nach der Show steht Ballorchester und Parkett den Gästen zur Verfügung.

Dezember
Baden-Badener Christkindelsmarkt: Großer traditioneller Weihnachtsmarkt vor dem festlich illuminierten Kurhaus Baden-Baden
Silvester Dinner Ball: Große Ballnacht im Kurhaus Baden-Baden

Baden-Baden Kur & Tourismus GmbH
Schloss Solms
Solmsstr. 1, D-76530 Baden-Baden
Tel. + 49 7221.275 200
Fax + 49 7221.275 202
info@baden-baden.com
www.baden-baden.com



Breisach am Rhein

Grenzenlos Genießen zwischen Schwarzwald und Elsass.

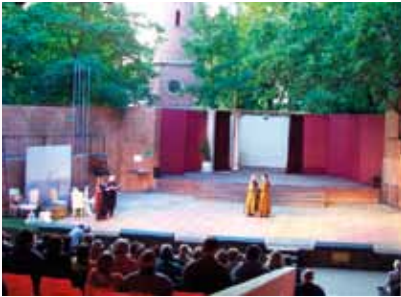
Baden und Elsass stehen für Lebensgenuss, mil-
des Klima, hervorragende Weine, eine exquisite
Küche, bezaubernde Winzerdörfer und eine
liebliche Landschaft mit Rebbergen, Obstanlagen
und dem Rhein als verbindendes Element.

Das charmante Breisach liegt inmitten dieser
herrlichen Landschaft und versteht sich als
Bindeglied zwischen den beiden Weinregionen
dies- und jenseits des Rhein.
Hoch über dem Fluss thront das Wahrzeichen
der Stadt, das St. Stephansmünster. Von dort
hat man einen herrlichen Ausblick über die
Rheinebene bis zum Schwarzwald im Osten und
den Vogesen im Westen. Nur wenige Kilome-
ter entfernt liegen die bekannten badischen
Weinregionen Kaiserstuhl und Tuniberg, sowie
die französische Partnerstadt Neuf-Brisach, seit
2008 UNESCO-Welterbe. Von Breisach aus kann
man sie bequem mit dem Fahrrad, mit Bus oder
Bahn oder auch zu Fuß erkunden.



***Breisach am Rhein - Boundless Pleasure between
the Black Forest and Alsace**
Baden and Alsace are symbols for joie de vivre,
a mild climate, excellent wines, exquisite cui-
sine, enchanting wine-growing villages, and an
endearing landscape with vineyards, fruit orchards,
and the Rhine bringing it all together. Charming
Breisach lies right in the centre of this majestic
landscape and is known as a link between the two
wine regions on both sides of the Rhine. The city's
emblem sits upon its throne high above the city, the
Munster St. Stephan. It offers a majestic panorama
over the Rhine Plain all the way to the Black Forest
in the east and the Vosges mountain range in the
West. Just a few kilometers away, you'll find the
well-known Baden wine regions of Kaiserstuhl and
Tuniberg, as well as the French partner city Neuf-
Brisach, which has been listed as a UNESCO World
Heritage Site since 2008. It's easy to reach from
Breisach by bicycle, bus, train, and even on foot.*

***Breisach – saveurs et plaisir de vivre entre Forêt
Noire et Alsace**
Le pays de Bade et l'Alsace sont bien souvent asso-
ciés aux plaisirs de la vie, à la douceur du climat, à
une cuisine raffinée, à des vins de grande qualité, à
de charmants villages et à des paysages gracieux
émaillés de vignobles et de vergers et que le Rhin
unit entre eux. C'est au coeur de ces paysages
magnifiques que se trouve Breisach, qui se veut
un trait d'union entre les deux régions viticoles, de
part et d'autre du Rhin. La cathédrale St Stephan
domine la ville et ouvre la vue sur un splendide
panorama sur la plaine du Rhin, jusqu'à la Forêt
Noire à l'est et jusqu'aux Vosges à l'ouest. Les
célèbres vignobles du Kaiserstuhl et du Tuniberg
ne sont qu'à quelques kilomètres, tout comme la
ville jumelée française de Neuf-Brisach, classée
depuis 2008 au patrimoine de l'UNESCO. Elle est
accessible aisément de Breisach, à vélo, en bus ou
en train, ou même à pied.*



Veranstaltungs-Highlights

Februar/März
Gauklertage zu Fasent

Mai/Juni
Internationaler Töpfermarkt

Juni - September
Festspiele Breisach - Freilichttheater

August
Großes Weinfest Kaiserstuhl und
Tuniberg

Dezember
Weihnachtsmarkt

Pauschalangebot

**„Badisch-elsässische Entdeckungstour“
3 Tage grenzenlos genießen**

Leistungen pro Person:

- 3 Übernachtungen inkl. Frühstück in
verschiedenen Kategorien
- 1 Stadtführung in Freiburg
- 1 Ausflug nach Colmar
- 1 Kellereiführung in Breisach mit
Wein- oder Sektprobe
- Freie Fahrt mit Bus und Bahn im ge-
samten Schwarzwald und bis Basel
- Infopaket über Breisach und die
Region

Termine:
ganzjährig buchbar; Anreise täglich
möglich

Preis:
Ab 99 Euro pro Person im DZ
Ab 115 Euro pro Person im EZ

KONUS

Breisach Touristik
Marktplatz 16
D-79206 Breisach am Rhein
Tel. +49 7667.940155
Fax +49 7667.940158
breisach-touristik@breisach.de
www.breisach.de



Calw

Die Hermann Hesse- und Fachwerkstadt.

Nach dem berühmtesten Sohn der Stadt nennt sich
Calw heute mit Stolz „Die Hermann-Hesse-Stadt“.
Hier angekommen beginnt fast Übergangslos das
Kleinstadt-Schwarzwaldernis beim Erkunden
der schmalen Gassen und Staffeln mit ihren Fach-
werkhäusern, Baudenkmalen und Museen.



Hirsau – Kloster- und Luftkurort
Im Calwer Stadtteil erwartet Sie das Kloster St. Pe-
ter und Paul - ein Kulturdenkmal von europäischer
Bedeutung und das Kloster St. Aurelius. Die mittel-
alterliche Kunstgeschichte wird im Klostermuseum
Hirsau greifbar und zeigt den Klosterort Hirsau als
einstiges Zentrum der benediktinischen Reformen
in Deutschland. Einen kulturellen Höhepunkt in der
Klosteranlage stellt der Calwer Klostersommer dar.

Sehenswert: Historische Fachwerkinnenstadt,
Klöster Hirsau, Burgruine Waldeck, sieben Museen:
Hermann-Hesse-, Gerberei-, Kloster- und Bauern-
hausmuseum, Museum der Stadt – Palais Vischer,
Der Lange (ehem. Gefängnis), Eisenbahn-Stellwerk 1

Erlebnisreich: Diverse thematische Stadt- und
Klosterführungen sowie attraktive Pauschalen

Freizeit-Tipps: Nagoldtalradweg, ausgewiesene
E-Bike- & Mountainbike-Touren, über 240 km
ausgeschilderte Wanderwege u. a. der bekannte
Ost- & Gaurandweg, 12 Nordic Walking-Routen,
Geocaching- und Segway-Touren, Freibad, Schwarz-
und Rotwildgehege u. v. m.

***Calw - Cultural and culinary.**
Calw has proudly adopted the name of its most
famous son and calls itself “the hometown of
Hermann Hesse”. Once visitors arrive in this pictur-
esque small town nestled in the Black Forest, the
fascinating experience of exploring begins almost
at once through its narrow lanes, stone steps, half-
timbered houses, monuments and museums.
The Stadtwald forest, which seamlessly connects
the town-centre to the Black Forest itself, can be
accessed from the nearby Market Place. In the sub-
urb of Hirsau, also famous for its clean, pure air,
visitors can discover the Benedictine Monastery
of St. Peter and Paul, a highly important cultural
monument of European significance. The cultural
highlight of Hirsau is the “Klostersommer” which
attracts thousands of visitors every year in July/
August with its open-air concerts in the ruins of
the monastery. Come and discover the art, culture
and history of Calw and enjoy the hospitality of
this welcoming town!*

***Calw - Culturel et culinaire.**
Calw est très fière de cet écrivain qui en est origi-
naire et elle s'appelle désormais « la ville de Her-
mann Hesse ». Dès que l'on entre dans cette petite
ville de Forêt Noire, l'on part à la découverte de ses
ruelles étroites et de ses escaliers, bordés de maisons
à colombage, de monuments et de musées.
La forêt du Stadtwald, qui relie le centre ville à
la Forêt Noire, commence tout près de la place
du Marché. A Hirsau, qui est aussi une station
climatique, le visiteur ira voir l'abbaye bénédictine
de St Pierre et St Paul, un monument historique
d'importance européenne. En juillet/août, le
festival d'Hirsau est un rendez-vous culturel qui
attire chaque année des milliers de visiteurs par
ses concerts en plein air donnés dans les ruines de
l'abbaye. L'art, la culture et l'histoire, et l'hospita-
lité de la ville vous attendent à Calw.*



Veranstaltungs-Highlights

Juni/Juli
Calw rockt - Open Air Konzert

Juli/August
Gerbersauer Lesesommer
Calwer Klostersommer in Hirsau

August
Calwer Sommerkino in Hirsau

November/Dezember
Märchenhafter Weihnachtsmarkt

Pauschalangebot

Calw-Erlebnistag
Gehen Sie in der Hermann-Hesse-
und Fachwerkstadt auf Erlebnisreise!
Erkunden Sie die Museumslandschaft,
Klöster, Burgen und Schlösser. Entde-
cken Sie bei einer Stadtführung zauber-
hafte Winkel und erfahren so manches
aus Calws bewegter Vergangenheit.
Schwarzwälder Spezialitäten ergänzen
den Kulturgenuss auf perfekte Weise.

Leistungen:

- 1 ÜN / Frühstück
- Eintritt Hesse-Museum
- Stadt- oder Hesseführung oder Buch
Stadtführer Calw
- Schwarzwälder Schinken
- 1 kleine Flasche Apfelsaft
- 1 Tasse Cappuccino und 1 Stück Ku-
chen/Gebäck im Café Montagnola

Preis: ab 65,- € p. P. im DZ

Stadtinformation Calw
Sparkassenplatz 2
D-75365 Calw
Tel. +49 7051.167-399
Fax +49 7051.167-398
stadtinfo@calw.de
www.calw.de



Donaueschingen

Die Stadt an der Donauquelle.

Da wo die Reise der Donau beginnt, liegt die Residenzstadt Donaueschingen. Zur weltweiten Bekanntheit haben neben der Donauquelle die jährlich stattfindenden Musiktage und das Internationale Reitturnier beigetragen.

Die Innenstadt mit farbenfrohem Jugendstilensemble und ihre Sehenswürdigkeiten lassen sich am besten während einer Erlebnisführung kennen lernen. Entdecken Sie außerdem das Fürstlich Fürstenbergische Schloss mit seiner idyllischen Parkanlage, welche zu einem Spaziergang bis zum Donauzusammenfluss einlädt. Während einer Führung durch die Fürstenberg Brauerei mit Verkostung können Sie mehr über das bekannte Bier erfahren und die Museumsvielfalt garantiert ein abwechslungsreiches Kulturangebot. Attraktive Geschäfte, gemütliche Cafés, Restaurants und Bars laden nach einem erlebnisreichen Freizeittag zum Verweilen ein.



Für sportlich aktive Gäste bietet Donaueschingen viele Möglichkeiten in herrlicher Natur: vom Badesee über eine 27-Loch-Golfanlage bis hin zum gut ausgeschilderten Rad- und Wanderwegenetz mit Beginn des Donauradwanderweges. Die Stadt ist ebenfalls ein idealer Ausgangspunkt für Tagesausflüge in den Schwarzwald, an den Bodensee oder in die Schweiz. Wir freuen uns auf Sie in Donaueschingen!

Donaueschingen - the City at the Source of the Danube.
You'll find the royal seat Donaueschingen right where the Danube's journey begins. In addition to being the place where the Danube is born, the city's musical festival and international equestrian tournament have contributed to its international reputation.
Taking one of the adventure tours is the best way to experience the historic centre's Art Nouveau architecture and sights. Also be sure to explore the Princely Fürstenberg Palace with its idyllic park with an inviting walk to the Danube confluence. There are numerous museums and tours through the Fürstenberg brewery, guaranteeing a wide of variety cultural activities. The surrounding area also has numerous opportunities for enjoying sports in majestic nature. There are plenty of attractive shops, cozy cafés, restaurants, and pubs.

Donaueschingen - la ville au bord de la source du Danube.
Donaueschingen est située là où le Danube commence son cours. Mais la renommée internationale de la ville est due également à son festival musical et à son concours hippique international. Le meilleur moyen de découvrir le centre ville, ses bâtiments de style Art Nouveau et ses curiosités est de participer à une visite guidée. Vous pourrez aller voir aussi le château des princes de Fürstenberg et son parc idyllique vous invitant à faire une promenade jusqu'au confluent du Danube. De nombreux musées, des visites guidées de la brasserie Fürstenberg constituent un programme culturel auquel s'ajoutent de nombreuses possibilités d'activités sportives dans une nature splendide. Et pour passer un agréable moment de détente: des boutiques, des cafés, des restaurants et des bars!

Veranstaltungs-Highlights

Februar/März
Schwäbisch-alemannische Fasnet

Mai
Donaueschinger Drachentage
(alle zwei Jahre)

August
Donaueschinger Jazznacht

September
S.D. Fürst Joachim zu Fürstenberg-Gedächtnisturnier
(Internationales Reitturnier)

Oktober
Herbstfest
Donaueschinger Musiktage

Advent
Fürstenberg Weihnachtswelt
Weihnachtsmarkt

Ganzjährig
Verschiedene Erlebnisführungen für
Einzelgäste und Gruppen



Tourist-Information Donaueschingen
 Karlstraße 58
 D-78166 Donaueschingen
 Tel. +49 771.857-221
 Fax +49 771.857-228
 tourist.info@donaueschingen.de
 www.donaueschingen.de

Elzach & Waldkirch

Städte-Erlebnis im ZweisälerLand.

Elzach und Waldkirch bilden die Tore des ZweisälerLands (Elz- und Simonswäldertal) im Naturpark Südschwarzwald. Die beiden Städte im Elztal zeichnen sich sowohl durch ihre Kultur und Tradition aus, welche die Stadtbilder geprägt haben, als auch durch die ihnen umgebene Natur, welche zum Wandern oder Mountainbiken einladen. Zum Publikumsmagneten werden die beiden Städte alljährlich in der fünften Jahreszeit, wenn Narren aus Nah und Fern in die Gassen strömen.

Elzach ist ein traditionsreiches, seit dem Mittelalter von Handwerk geprägtes Städtchen. Die Nachtwächterführungen und der historische Stadtkern laden zu einem Ausflug in längst vergangene Zeiten ein. Auch heute wird in Elzach noch Geschichte geschrieben, so wurde die Stadt 2011 als erste Stadt Deutschlands mit dem Qualitätsmerkmal „generationenfreundliches Einkaufen“ ausgezeichnet.

Die große Kreisstadt **Waldkirch** liegt 15 km nördlich von Freiburg und trägt das Siegel „cittaslow-lebenswerte Stadt“. Die Edelsteinschleiferei und der Bau von Dreh- und Jahrmarktsorgeln haben die Stadt weltberühmt gemacht. Das Elztalmuseum zeigt in beeindruckender Art und Weise das ganze Spektrum des Waldkircher Orgelbaus. Auf Zeitreise begibt sich der Besucher bei einer Stadtführung mit „des Torwächters Weib“ oder beim Besuch der Kastelburg. Dem Schwarzwald auf Augenhöhe begegnen oder bei der Fütterung der Steinböcke im Schwarzwaldzoo zusehen, dies alles und noch mehr können Sie im Naturerlebnispark Waldkirch erleben.

Elzach & Waldkirch - Twin Valley Region
Elzach and Waldkirch are the gates to the Twin Valley Region in the Southern Black Forest. The two cities in the Elztal valley are distinguished by their historical cityscapes as well as by the nature surrounding them, with superb opportunities for hiking and mountain biking. Elzach is a small city rich in tradition, and has been marked by handcraft since the Middle Ages. The night watchman tours and the historical city center invite you to undertake a journey to a long-forgotten time. The large county seat Waldkirch is 15 km north of Freiburg and carries a Cittaslow seal for quality of life. The gemstone grinding shop and the construction of barrel and fairground organs have made this city world famous. The Elztal valley museum illustrates the entire spectrum of Waldkirch organ building in an impressive manner.

Elzach et Waldkirch – des villes à découvrir, dans la „région des deux vallées“.
Elzach et Waldkirch sont les portes de la région dite des deux vallées en Forêt Noire du Sud. L'une et l'autre sont des cités historiques de la vallée de l'Elz, entourées d'une nature où l'on aime partir en randonnée ou en balade VTT. Elzach est une cité de tradition ancienne, caractérisée depuis le Moyen Âge par son artisanat. Les visites guidées en compagnie du veilleur de nuit, le centre historique vous font remonter le temps. Waldkirch est une grande ville située à 15 km au nord de Fribourg, labellisée „cittaslow-lebenswerte Stadt“, ville où il fait bon vivre. Le polissage des pierres précieuses et la fabrication des orgues d'églises et de foires ont fait la renommée de la ville dans le monde entier. Le musée de la vallée de l'Elz présente de façon passionnante toute l'histoire de la facture d'orgues à Waldkirch.



Veranstaltungs-Highlights

März/April
Osterdorf Elzach-Oberprechtal: Von Palmsonntag bis nach Ostern werden der Kurpark und die Vorgärten liebevoll geschmückt und können besichtigt werden.

Juni
Orgelfest Waldkirch: Waldkirchs Orgelbautradition wird alle drei Jahre mit einem großen, internationalen Fest gefeiert. Das nächste findet vom 27. bis 29. Juni 2014 statt.
Paracycling-Europa-Cup Elzach: Der Europacup von Elzach ist mittlerweile einer der wichtigsten internationalen Veranstaltungen für Radsportler mit Handicap.

Juli
Historisches Marktplatzfest Waldkirch: Alle drei Jahre im Juli, das nächste Mal 2015, verwandelt sich der Marktplatz in eine große Mittelalterstätte.



ZweisälerLand Tourismus
 Im Bahnhof Bleibach
 D-79261 Gutach i. Br.
 Tel. +49 7685.19433
 Fax +49 7685.9088989
 info@zweitaelerland.de
 www.zweitaelerland.de



Emmendingen

...heißt Sie herzlich Willkommen!

Die sonnige Markgrafenstadt Emmendingen bildet das Tor zwischen Schwarzwald und Kaiserstuhl und begeistert mit einer unglaublichen Vielfalt. Bummeln Sie in der Fußgängerzone entlang der munter plätschernden Bächle durch die malerische Altstadt und genießen Sie in einem der netten Straßencafés das Flair dieser Stadt oder besuchen Sie unser neues Einkaufscenter.

Wer in die Geschichte eintauchen möchte, wandelt am Besten auf Goethes Spuren und schließt sich einer Erlebnisstadtführung an. Neben dem Jüdischen Museum, dem Fotomuseum Hirsmüller, der Galerie im Tor, der Kulturbühne Schlosskeller und vielen mehr, stellt das deutschlandweit einzigartige Tagebucharchiv ein besonderes Highlight dar. Kulinarisch lassen die hiesigen Weine sowie der Mix aus gehobener Gastronomie und typisch badischer Küche Gourmetherten höher schlagen. Herrlich gelegen zwischen den Höhen des Schwarzwaldes und der Rheinebene bietet das Umland unzählige Möglichkeiten zum aktiv sein. Auf gut ausgebauten Wanderwegen eröffnet sich Ihnen die ganze Schönheit des Naturparks Südschwarzwald. Auch die imposante Burgruine Hochburg sowie der Eichbergturm sind einen Ausflug wert. Badeseen, Freibäder und Sportzentren sowie Waldlehrpfade und Klettergärten bieten außerdem ein hervorragendes Sport- und Wellnessangebot. Ein Besuch des ca. 17 km entfernten Europaparks oder der Städte Freiburg und Straßburg runden Ihren Urlaub ab.



Emmendingen im Breisgau
... bids you a warm welcome!
This Margrave city is the gate between the Black Forest and Kaiserstuhl, offering an impressive range of diversity. Stroll along gently splashing streams through the picturesque old town, enjoying its flair at one of the street cafés. Those interested in history can join an adventure city tour and walk in Goethe's footsteps. The extraordinary German Archives of Diaries represent a very special highlight.
Majestically positioned between the Black Forest and the Rhine Plain, there are countless excursions to choose from, such as the Southern Black Forest Nature Park and the Hochburg fortress ruins. Lake swimming, outdoor pools, learning trails through the forest, and much more also offer an outstanding range of sports and wellness opportunities. Round off your vacation with a visit to Europa-Park, the largest theme park in Germany.

Emmendingen... vous souhaitez la bienvenue!
Cette cité margraviale d'une étonnante diversité est située à la limite séparant la Forêt Noire du Kaiserstuhl. Vous aimerez déambuler le long des petits ruisseaux de la vieille ville et respirer le charme de son atmosphère, assis à la terrasse d'un café. Ceux que l'histoire intéresse pourront se joindre à une visite guidée et marcher sur les traces de Goethe. L'un des points d'intérêt majeurs sont les archives consacrées au journal intime. La situation privilégiée d'Emmendingen, entre Forêt Noire et plaine du Rhin, offre de multiples possibilités d'excursions: parc naturel de Forêt Noire du sud p. ex., ou ruines du Hochburg. Vous y trouverez aussi, pour le sport et le bien-être, des lacs, des piscines, des sentiers pédagogiques en forêt etc. Et pour bien terminer votre séjour, pourquoi ne pas aller jusqu'au parc de loisirs Europapark?

Veranstaltungs-Highlights

Februar
Emmendinger Fasnet mit Umzug und Narrendorf

März
Künstler- & Kunsthandwerkermarkt mit der Verleihung des Kleinkunstpreises „Emmendinger Nadel“

April
Radmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag

Mai
Lange Einkaufsnacht mit Musik

Juni
Emmendinger Stadtlauf

Juli
I EM Music! Schlossplatz Open Air

August
African Music Festival
Breisgauer Weinfest

September
Hochburgfest
Künstler- und Kunsthandwerkermarkt

Oktober
Härdepflfeschk: Traditionelles Fest rund um die Kartoffel
Brettli-Markt mit verkaufsoffenem So

Dezember
Weihnachtsmarkt mit Eisbahn

Stadt Emmendingen
Tourist-Information
Bahnhofstr. 8, D-79312 Emmendingen
Tel. +49 7641.19433 • Fax 452575
touristinfo@emmendingen.de
www.facebook.com/stadtemmendingen
www.emmendingen.de

Freiburg

Die südlichste und sonnigste Großstadt Deutschlands.

Freiburg liegt am Fuß des Schwarzwaldes und in unmittelbarer Nähe zu Frankreich und der Schweiz. In dieser lebendigen und weltoffenen Universitätsstadt verbinden sich Tradition und Moderne, Kultur und Natur auf angenehme Weise. Die Freizeit-, Sport- und Erholungsmöglichkeiten sowie die kulturellen Angebote sind ungewöhnlich vielfältig.

Das Wahrzeichen der Stadt und ihr berühmtestes Bauwerk ist das Münster, ein Wunderwerk mittelalterlicher Baukunst, dessen einzigartiger, 116 m hoher Turm zu den Meisterleistungen gotischer Architektur in Europa zählt und der die Silhouette Freiburgs so unverwechselbar macht. Rund um das Münster liegt die reizvolle und malerische Altstadt mit ihrem farbenprächtigen Markt und ihren architektonischen Schätzen. Die offen durch die Straßen und Gassen fließenden kleinen „Bächle“ bereichern das Stadtbild auf unnachahmliche Art. In unmittelbarer Nähe der Altstadt gelegen ist der Schlossberg mit herrlicher Aussicht. Mit Straßenbahn, Bus und Seilschwebebahn in 45 min. zu erreichen ist Freiburgs vielbesuchter Hausberg, der 1284 m hohe Schwarzwaldgipfel „Schauinsland“. Er bietet einen Teil des schier unerschöpflichen Vorrates an Wander-, Rad-, und Spazierwegen in der Umgebung.



Freiburg - Germany's sunniest, southern most major city!
Freiburg is situated at the foot of the Black Forest in direct proximity to France and Switzerland. The modern and the traditional, culture and nature join hands in a lovely fashion in this lively and cosmopolitan university town. The range of facilities available for leisure, sport and recreation, as well as cultural activities, is exceptionally broad.
The town's landmark and most famous building is the cathedral, an awesome piece of mediaeval architecture, whose unique 116 metre high tower is amongst Europe's most ingenious examples of Gothic architecture and is the indelible signature of the Freiburg skyline. The charming and artistic Old Town clusters around the foot of cathedral with its brightly coloured market and architectural treasures. The little, open stream that flows through the streets and alleys enhances the prettiness of the town in a beautiful way. The Schlossberg is situated right next to the Old Town and provides splendid views.

Freiburg - La ville allemande au climat méridional!
Porte sud de la Forêt-Noire, Fribourg est à la croisée des chemins, à proximité de la France et de la Suisse. Cette ville universitaire dynamique concilie harmonieusement tradition et modernité, culture et nature. Centre de loisirs, de culture et de villégiature, elle propose un foisonnement d'activités. Le fleuron de la ville et son plus célèbre monument est la cathédrale médiévale en grès rouge, dont la remarquable tour de style gothique flamboyant compte parmi les chefs d'œuvre d'architecture européens et confère à Fribourg une identité toute particulière. La cathédrale est bordée par la Vieille Ville, au charme pittoresque avec son marché coloré et ses trésors architecturaux. Les « Bächle », petits ruisseaux qui parcourent les rues de la ville, lui confèrent un cachet supplémentaire. Non loin de là, le balcon vert du Schlossberg offre un panorama exceptionnel sur la Vieille Ville.

Veranstaltungs-Highlights

Februar/März
Große Straßenfasnet und Rosenmontagsumzug

März/April
Freiburger Ostermarkt

April
Stadtmarathon

Mai
Frühjahrmess'

Juni/Juli
Zelt-Musik-Festival

Juli
Freiburger Weinfest

August
Freiburger Weinkost

Oktober
Herbstmess'

Nov./Dezember
Freiburger Weihnachtsmarkt

Freiburg Wirtschaft Touristik und Messe GmbH & Co. KG
Rathausgasse 33, D-79098 Freiburg
Tel. +49 761.3881-880
Fax +49 761.3881-1398
touristik@fwtm.de
www.freiburg.de



Freudenstadt

Im Herzen des Schwarzwaldes.

Freudenstadt, mit Deutschlands größtem Marktplatz, wurde im architektonischen Stil der Spätrenaissance im Jahre 1599 gebaut und lädt mit seinen zahlreichen Geschäften, Cafés und Restaurants zum Bummeln, Schlemmen und Verweilen ein. Die Stadt lässt sich auf vielfältige Weise entdecken. Lernen Sie bei einer „Stadt(ver)führung“ den Stadtgründer Herzog Friedrich I. von Württemberg persönlich kennen. Oder gehen Sie „Unter Tage“ im historischen Besucherbergwerk „Heilige Drei Könige“. Erfahren Sie wie echter Schwarzwälder Schinken hergestellt wird. Betrachten Sie die atemberaubende Aussicht vom Friedrichsturm und erkunden Sie das Experimenta Science Museum. Wer danach entspannen möchte, kann im Panorama-Bad mit ausgedehntem Sauna-Bereich relaxen. Natürlich spielt in Freudenstadt die Natur eine große Rolle. Am Fuße des Kienbergs, dem Hausberg Freudenstadts, starten 350 km Wander- und Radwege und die 7 Heilklima-Wanderwege mit 81 km Gesamtlänge in unmittelbarer Nähe der Stadt.



Aber auch für Geist und Sinne ist Vielfältiges geboten. Der Marktplatz bietet mit seinen prächtigen Arkaden die perfekte Kulisse für Veranstaltungen wie Stadtfest, Fontänenzauber, Weihnachtsmarkt uvm. Und auch kulturelle und musikalische Veranstaltungen gibt es für jeden Geschmack. Ein Highlight ist das Schwarzwald-Musikfestival mit Klassik- und Jazzdarbietungen von höchster Qualität. Für Open-Air-Liebhaber ist das jährlich stattfindende Sommer-Theater genau das Richtige.

Freudenstadt - In the heart of the Black Forest.
Founded in 1599, the town owes its existence to a vision of one of the Württemberg Dukes, Friedrich I. The architect charged with constructing the town, Heinrich Schickhardt, created a plan in the form of a square, with two smaller squares inside it, and built Germany's largest market-place in the centre of the town, which has become his most important monument. The square is surrounded by arcades and offers an attractive area for strolling and spending time in its numerous shops, cafés and restaurants. It also offers a particularly attractive scenery for countless festivals and markets, such as the Christmas Market. The Stadtkirche church, with its angular hook shape, and the Visitors' Mine are also worth discovering. The Friedrichsturm Tower offers a breathtaking view of the town and the enchanting Black Forest that surrounds it, while the town's central position makes it an ideal starting point for excursions into this inimitable woodland.

Freudenstadt - Au cœur de la Forêt Noire.
La ville fut fondée en 1599 par le duc Frédéric Ier du Wurtemberg. L'architecte qui en reçut la mission, Heinrich Schickhardt, créa là son œuvre la plus importante, dont le plan a la forme d'un damier et porte en son centre la plus grande place du Marché d'Allemagne. Elle est bordée d'arcades et ses nombreux restaurants, cafés et boutiques sont une invite à venir y flâner et y passer un moment de détente, en même temps qu'elle offre le cadre parfait de fêtes et de marchés, en particulier du marché de Noël. On y verra aussi l'intéressante église en L, et la mine musée. Du haut de la tour dite Friedrichsturm, l'on découvre une vue splendide sur la ville située au cœur d'un magnifique paysage de Forêt Noire, point de départ idéal d'excursions dans toute la région.

Veranstaltungs-Highlights

Juni
Schwarzwald-Musikfestival
Afrika-Fest
Rosenfest

Juli
Stadtfest mit großem Feuerwerk
Kulinarische Wanderung

August
Sommertheater
Töpfermarkt
Pyrotechnikshow Flammandra

Dezember
Weihnachtsmarkt

Genuss-Wanderpauschale

Tannenriesen Freudenstadt
• 2 Übernachtungen mit Frühstück
• Begrüßungsgetränk
• Kaffee & Kuchen Paket
• Wanderkarte & GPS-Leihgerät
• Stadtrundgang & Kurbahnle
• Eintritt ins Panoramabad
inkl. Sauna- und Erlebnisbereich
• Schwarzwälder Trinkflasche

ab 83,- € p. P.



Freudenstadt Tourismus
Marktplatz 64
D-72250 Freudenstadt
Tel. +49 7441.864-730
Fax +49 7441.864-777
incoming@freudenstadt.de
www.freudenstadt-tourismus.de

Gengenbach

Lebendige Kleinstadt im Charme der Jahrhunderte.

Schon von Weitem laden die Türme und Tore Gengenbachs in die historische Altstadt ein, schmale Gässchen entführen Sie in reizvolle Ecken und Winkel der ehemaligen „Freien Reichsstadt“. Überall atmet Geschichte, trifft Vergangenheit auf aufgeschlossene Gegenwart: Tradition- und Brauchtumpflege ist liebevoll gepflegt.



tung. Das Spektrum der „Festspiel- und Kulturstadt“ ist vielfältig. Allein in der Altstadt präsentieren vier Museen sorgsam aufbereitet Narretei, Flößerei, Wehrgeschichte und sehenswerte Kunstausstellungen der „besonderen Art“. Faszinierend unser weltgrößter Adventskalender mit Motiven weltbekannter Künstler wie Chagall oder Tomi Ungerer. Lebensart und Sinngenuss gibt es auch à la carte: erlesene Weine, Traditionsgerichte oder Gourmet-Spezialitäten. Entdecken Sie die Erlebniswelt zwischen Reben und Schwarzwald in einer der schönsten Städte Süddeutschlands.



A lively small town ... and centuries of charm.
The city's towers and gates arise from the distance, inviting to explore the historic old town. Romantic half-timbered houses line up side by side and narrow alleys entice the visitor to explore idyllic places and enchanting corners. Experience our diverse spectrum of celebrations and savor the exquisite cuisine, which offers something for all tastes. Activity in town ranges from whirlwind to the tranquil. For the past eleven years, the Rathaus, or town hall, of Gengenbach has exuded a magical, captivating power during the Advent as its 24 windows have been transformed into the world's largest advent calendar house with motifs from world-renowned artists, such as Chagall and Tomi Ungerer. Take part in the evening-long ritual of music and theatre, during which the warmly backlit windows of the Rathaus are turned into a "treasure chest of the imagination". For active holidaymakers the surrounding valleys offer the ideal setting.

Une petite ville pétillante de vie ... embellie par les siècles passés.
Les imposantes tours, les portes et les maisons à colombages invitent naturellement à visiter le centre historique de Gengenbach. Découvrez cette ancienne ville impériale au riche passé historique, où les habitants perpétuent les traditions d'autrefois. Vous pourrez découvrir l'art culinaire et les vins sélectionnés. Depuis plus de 12 ans, la mairie de Gengenbach est un point d'attraction magique pendant la période de l'Avent. Elle se transforme – avec ses 24 fenêtres – en calendrier de l'Avent, le plus grand du monde. Venir, regarder, s'étonner: Entre 80000 et 120000 visiteurs de tous horizons assistent tous les soirs au rituel de l'ouverture des fenêtres. La mairie est transformée en vraie « malle à trésor de fantaisie » par des prestations musicales, des jeux et les fenêtres illuminées avec des motifs d'artistes mondialement célèbres comme Chagall ou Tomi Ungerer. La nature fait le bonheur des vacanciers sportifs. Bienvenue à Gengenbach !

Veranstaltungs-Highlights

Januar - April
Städtische Konzertreihe

Februar
Gengenbacher Fasend

Juni/Juli
Gengenbacher Kultursommer

Juli
Altstadtfest
Ladies Night

August
Kräuterbüschelweihe an
Maria Himmelfahrt
Internationale Kammermusik
Akademie IKMA

September
Stadt- und Weinfest

Dezember
Weltgrößtes Adventskalenderhaus:
Das Gengenbacher Rathaus verwandelt sich vom 30.11. bis 06.01. in einen Adventskalender der besonderen Art. Mit Adventsmarkt, Stadtbild und Ausstellungen - eine Schatztruhe der Fantasie.



Kultur- und Tourismus GmbH
Im Winzerhof
D-77723 Gengenbach
Tel. +49 7803.930143
Fax +49 7803.930142
tourist-info@stadt-gengenbach.de
www.gengenbach.info



Haslach im Kinzigtal

Historische Fachwerkaltsstadt.

Haslach ist eine sehr alte Stadt, eine erste Besiedlung ist bereits zur Römerzeit nachgewiesen. Die erste Hochblüte erlebte Haslach im 13. Jh. als das Städtchen, Sitz des Bergrichters, zum Zentrum eines wichtigen Silberbergbaureviere wurde. Ab dem 17. Jh. entwickelte sich Haslach als Marktstadt weiter. Seine für die damalige Zeit breiten Marktstraßen und Plätze sind bis heute vollständig erhalten geblieben und verleihen zusammen mit den engen Wohn- und Handwerker-gassen dem malerischen Altstadt kern, der fast ausschließlich aus barocken Fachwerkhäusern besteht, ein einmaliges Flair.



Haslach ist Mitglied der „Deutschen Fachwerk-straße“, der Elfenbeinliga deutscher Städte. Mit fast 60 Fachgeschäften, Bistros, Cafés und Restaurants auf der Fläche der mittelalterlichen Stadt, die gerade mal 300 Meter im Kreisdurch-messer der Stadtmauern aufweist, gilt Haslach als quicklebendiges Ausflugsziel der Extraklasse.

Sehenswertes wie das historische Silberbergwerk „Segen Gottes“, das Schwarzwälder Trachtenmu-seum im Alten Kapuzinerkloster, das literarische Hansjakob-Museum im „Freihof“, die Gedenk-stätte Vulkan und der Weg des Erinnerns laden neben der Altstadt zum Besuch ein.

Haslach Timber-Frame Old Town.

Haslach is an ancient town, with evidence of the first settlement dating back to Roman times. It experienced its first period of flourishing in the 13th Century, when the small town was the seat of the „mountain judge“ and became the center of an important silver mining territory. Starting in the 17th Century, Haslach developed into a market town. Its streets and squares were remarkably broad and spacious for the times, and remain completely intact today. In combination with the narrow residential and handcraft alleys in the picturesque center of the old town, consisting nearly exclusively of Baroque timber-frame buildings, you'll find one-of-a-kind flair. Haslach is a member of the „German Timber-Frame Road“ and the Ivory League of German Cities. With nearly 60 specialized shops, bistros, cafés, and restaurants throughout the medieval town with a mere 300-meter diameter between the city walls, Haslach is known as a vibrant, elegant destination.

La vieille ville à colombages de Haslach.

Haslach est une ville très ancienne, les premières implantations humaines attestées datant de l'époque romaine. Haslach connut une première époque de prospérité lorsque la petite ville, siège du juge des mines, devint le centre d'une importante région d'exploitation de mines d'argent. A partir du 17ème s., Haslach devint une ville marchée dont les rues et les places, larges pour cette époque, ont été entièrement conservées jusqu'à nos jours, conférant à la vieille ville aux ruelles étroites bordées d'habitations et d'échopes, composée presque entièrement de maisons à colombages, son atmosphère unique. Haslach est située sur la Route allemande des colombages. Avec presque 60 boutiques, bistros, cafés et restaurants répartis dans la ville médiévale dont le périmètre dessiné par les remparts atteint quelque 300 m, Haslach est un but d'excursion exceptionnel.

Veranstaltungs-Highlights

März

Frühlingsfest in der Altstadt mit verkaufsoffenem Sonntag
Traditioneller Fastenmarkt

Mai

Traditioneller Maimarkt

Juli

Traditioneller Heuetmarkt
Europäische Nacht und Festival der Straßenkunst, großes Altstadtfest

September

Traditioneller Michaelismarkt

Oktober

Familiensonntag mit verkaufsoffenem Sonntag

November

Traditioneller Martinmarkt
Haslacher Weihnachtsmarkt zugunsten der Sozialstation

Januar - Dezember

Samstags Wochenmarkt in der Altstadt

März - Oktober

Verschiedene Landfrauenmärkte und Trödelmärkte in der Altstadt



Tourist-Information Haslach

Im Alten Kapuzinerkloster, Klosterstr. 1
D-77716 Haslach im Kinzigtal
Tel. +49 7832.706-172
Fax +49 7832.706-179
info@haslach.de
www.haslach.de

Karlsruhe

Stadt im Grünen mit viel Lebensart.

Durch ihre Lage am Oberrhein ist Karlsruhe eine der sonnigsten Städte des Landes. Karlsruhe ist eine „Stadt im Grünen“, hier laden über 800 Hektar öffentlicher Parkanlagen zur aktiven Freizeitgestaltung ein.

Ihr Stadtbild als „Fächerstadt“ verdankt Karlsruhe ihrem Gründer, Markgraf Karl Wilhelm, der 1715 sein Schloss als Zentrum anlegen ließ, von dem die Straßen wie Strahlen ausgehen. Kultur ist ein wichtiges Thema in Karlsruhe, das eine Vielzahl von Theatern, Museen und Galerien vorweisen kann. Beim Ausgehen hat man die Qual der Wahl: Die Stadt bietet von Clubs über Bars bis hin zu traditionellen Hausbrauereien alles, was man sich als Nachtschwärmer wünschen kann.

Shopping-Möglichkeiten gibt es viele, beispielsweise im größten Indoor-Shopping Center Süddeutschlands, dem Ettlinger Tor Karlsruhe, oder auf Badens längster Einkaufsmeile, der Kaiserstraße.



Karlsruhe – A Green City with Savoir Vivre.

Thanks to its location along the Upper Rhine, Karlsruhe is one of the sunniest cities in the country. Karlsruhe is a “green city” offering more than 800 inviting hectares of public parks for leisure time activities. The city has its founder, Margrave Karl Wilhelm, to thank for its townscape as a “fan-shaped city.” In 1715, he had a palace erected here to serve as the urban center, with city streets shooting out from it like beams of light. Karlsruhe takes pride in its cultural scene and boasts a plethora of theaters, museums, and galleries. The abundance of venues means the only difficult thing about going out is deciding where to go. Karlsruhe has everything a night owl could wish for, from clubs and bars to traditional microbreweries. It also offer countless shopping opportunities, including the largest indoor shopping center in southern Germany, the Ettlinger Tor Center, as well as the Baden region's longest shopping mile, Kaiserstrasse.

Karlsruhe -

une ville dans la verdure et un art de vivre.

Grâce à sa situation dans la région du haut Rhin, Karlsruhe est l'une des villes les plus ensoleillées d'Allemagne. C'est une „ville dans la verdure“: plus de 800 ha de parcs y sont ouverts aux loisirs actifs. C'est au margrave Karl Wilhelm que Karlsruhe doit son plan en éventail: en 1715, il fit de son château le centre d'où partent les rues comme autant de rayons. A Karlsruhe, la culture occupe une place importante et la ville dispose de nombreux théâtres, musées et galeries. Pour sortir le soir, les possibilités sont nombreuses: des clubs et bars aux brasseries traditionnelles, chacun y trouve la vie nocturne qui lui convient. Quant au shopping, c'est l'embarras du choix, par exemple dans le plus grand centre commercial d'Allemagne du Sud, l'Ettlinger Tor Center, ou le long de la plus grande avenue commerçante de Bade, la Kaiserstrasse.

Veranstaltungs-Highlights

Februar

Händel Festspiele

März

art KARLSRUHE

Mai

EUNIQUE - Internationale Messe für Angewandte Kunst und Design

Juni

Stadtgeburtstag
2015: Festivalsommer - 300 Jahre Karlsruhe!

Juli

DAS FEST, Open-Air Festival

August

KAMUNA – Karlsruher Museumsnacht

Oktober

offerta Karlsruhe

Dezember

Christkindlesmarkt
Stadtwerke Eiszeit

Pauschalangebot

„KARLS Hallopaket“

Lassen Sie sich unbeschwert von der genussvollen Seite des Karlsruher Lebens anstecken und tauchen Sie ein in das typisch badische Savoir-Vivre. Leistungen:

- 1-3 ÜN (Fr. bis Mo.) inkl. Frühstück in einem ausgewählten Komfort oder Deluxe Hotel
- WelcomeCard für freie Fahrt mit Bussen und Bahnen im Stadtgebiet Karlsruhe sowie zahlreiche Vergünstigungen für kulturelle Einrichtungen und kulinarische Angebote
- Infopakete
- Weitere Bausteine zubuchbar

Preis: ab 49 EUR pro Person im DZ
ab 74 EUR pro Person im EZ

Tourist-Information Karlsruhe

Bahnhofplatz 6 (gegenüber HBF)
D-76137 Karlsruhe
Tel. +49 721.3720-5383/-5384
Fax +49 721.3720-5385
touristinfo@karlsruhe-tourismus.de
www.karlsruhe-tourismus.de



Veranstaltungs-Highlights

April
Tulpenfest und Tulpenblüte im Stadtpark

Juni
Rosentage in der Innenstadt

Mai bis September
Stadtparkführungen
Jeden 1. Mittwoch im Monat um 16 Uhr
Ort: Stadtpark, Kaiserstraße 103
Eintritt Park: Erwachsene 2,00 Euro,
Kinder 1,00 Euro

Ende Oktober bis Mitte November
Chrysanthema Lahr
Deutschlands größtes Blumenfestival in der historischen Innenstadt. Drei Wochen Blumen, Kultur und Musik.

- 10.000 Chrysanthemen
- Jap. Chrysanthemen-Garten
- Mittwochs: Schaukochen
- Donnerstags: Floristik
- Freitags: Tanz/Musik
- Wochenende: Konzerte

Führungen durch die geschmückte Stadt:
• Mittwochs und sonntags: 13:30 Uhr
• Samstags: 10:30 Uhr
• Gruppenführungen: Auf Anfrage

www.chrysanthema.de



Infos/Buchung von Führungen:
Stadtmarketing Lahr
stadtmarketing@lahr.de
Tel. +49 7821.910-0128

Infos/Flyer/Hotels/Gastronomie:
KulTourBüro:
Kaiserstraße 1 (Altes Rathaus)
D-77933 Lahr
Tel. +49 7821.9502-10
Fax +49 7821.9502-12
kultour@lahr.de
www.lahr.de



Lörrach

Von grenzenloser Lebensart.

Lörrach verdient in jeder Hinsicht das Prädikat: außergewöhnlich. Als eine Stadt von überraschender Vielfalt. Lebendig, liebenswert und pulsierende Drehscheibe zwischen Basel, dem Elsass und dem Schwarzwald. Die Möglichkeiten für Genießer und Entdecker sind so nahe liegend wie grenzenlos.

Diese Offenheit prägt auch die Atmosphäre der Stadt und die Lebensart der Menschen. Lörrach präsentiert sich als attraktive Einkaufs- und Kulturmétropole von herzlicher Gastlichkeit. Das internationale STIMMEN-Festival macht Lörrach alljährlich zum Treffpunkt namhafter Musiker aus aller Welt.

Die Lörracher Innenstadt lässt sich bestens zu Fuß entdecken. Ein Skulpturenweg mit Arbeiten von B. Goehring, U. Rückriem, S. Balkenhol, B. Nauman uva. durchquert das Stadtzentrum.

Entdecken Sie die schönsten, sehenswertesten und interessantesten Stätten auf die spannende Tour - bei einer ausgiebigen Stadtführung. Mit eindrucksvollen Begegnungen, mit Geschichten zur Geschichte, wissenschaftlichen Fakten und Hintergründen zum reichen Kulturleben. Willkommen in Lörrach - damit Sie das Beste nicht verpassen!



Lörrach - A luxurious way of life.
Lörrach deserves the label of "extraordinary" in every respect and is a town of surprising diversity. It is a lively, lovable and pulsating hub situated between Bale, Alsace and the Black Forest. Those wanting to enjoy the good things in life and those keen to explore will find many opportunities here. Openness characterises the atmosphere of the town and the lifestyle of its inhabitants. Lörrach presents itself as an attractive shopping and cultural centre, brimming with hospitality. The Lörrach town centre can best be explored on foot. A Sculpture Trail littered with works by B. Goehring, U. Rückriem, S. Balkenhol, B. Nauman among others, cuts right through the centre. Discover impressively beautiful, fascinating sights on a comprehensive city tour. With remarkable encounters, anecdotes from history, interesting facts, and the background stories on a destination steeped in culture. Welcome to Lörrach – So you don't miss the best!

Lörrach - Une ouverture sans frontière.
Lörrach mérite à tous points de vue ce qualificatif : extraordinaire ! Sa diversité est étonnante. Elle est la plaque tournante animée, agréable et trépidante entre Bâle, l'Alsace et la Forêt Noire. Les possibilités offertes ici sont aussi aisément accessibles qu'illimitées. Cette ouverture détermine aussi son atmosphère et le mode de vie de ses habitants : c'est une attrayante métropole culturelle et commerciale dotée d'une chaleureuse hospitalité. Le centre de Lörrach peut aisément être visité à pied. Un chemin des sculptures la traverse, présentant des œuvres de B. Goehring, U. Rückriem, S. Balkenhol, B. Nauman et autres. Découvrez les plus beaux endroits de la ville et les sites les plus intéressants en participant à une visite guidée détaillée. Avec des rencontres surprenantes, avec des histoires sur l'histoire, des commentaires instructifs et tout ce qui concerne une importante vie culturelle. Soyez les bienvenus à Lörrach, pour que vous ne manquiez pas l'essentiel!



Veranstaltungs-Highlights

Juni
Weindorf: Weinfest im Herzen der Innenstadt
Stadtlauf: Laufspaß für Jung und Alt rund um das Weindorf

Juni/Juli
Lörrach singt!: Chöre und Solisten, Amateure und Profis, Jung und Alt, bringen auf verschiedenen Plätzen die Innenstadt zum Klingen
STIMMEN-Festival: Alljährlich im Juli stattfindendes Internationales Gesangsfestival

Juli/August
Burgfestspiele: In mittelalterlicher Kulisse der Burgruine Rötteln von Juni bis August

Dezember
Weihnachtsmarkt: Der stimmungsvolle Markt zieht sich durch die gesamte Innenstadt und bietet hochwertiges Kunstgewerbe aus der Region, Frankreich u.v.m.

Alle Veranstaltungen unserer Stadt finden Sie unter www.loerrach.de/veranstaltungen



Burghof Lörrach GmbH – Touristinformation
Herrenstraße 5, D-79539 Lörrach
Tel. +49 7621.94089-13
Fax +49 7621.94089-54
touristik@burghof.com
www.loerrach.de



Pauschalangebote

Genießertage

Genießen Sie bei diesem Arrangement das Beste aus Küche & Keller. Alles, was das Wein-Herz begehrt, bekommen Sie bei dieser Genießer-Pauschale. Ob bei einer Exklusiv-Weinprobe - mit interessanten Informationen über den Weinanbau in einem Weingut, oder beim regionalen 5-Gang-Menü mit begleitenden Weinen in einem typischen Markgräfler Restaurant, der Genuss von Wein ist immer dabei. Lassen Sie den Alltag hinter sich und gönnen Sie sich ein paar freie Tage. Erfreuen Sie sich am historischen Müllheim und an der wunderbaren Landschaft des Markgräflerlandes. Zur Entspannung empfehlen wir Ihnen einen Besuch in den benachbarten Thermalbädern.

Leistungen:

- 3 x ÜF im DZ/DU/WC
- 2 x fünfgängige Menüs
- 1 Exklusiv-Weinprobe
- 1 x Eintritt ins Thermalbad

Preis ab 233,00 Euro / pro Person

Buchung ganzjährig möglich



Müllheim

Eine Stadt mit besonderem Charme.

Eingebettet in die malerische Natur des Markgräflerlandes entfaltet die liebenswerte Stadt Müllheim als traditionsreicher Weinort mit schöner Altstadt einen ganz besonderen Charme. Der historische Stadtkern wird geprägt von Winzerhöfen, blumengeschmückten Plätzen, Barockbauten und klassizistischen Häuserensembles. In den Sommermonaten ist das Zentrum Schauplatz für ein reges Kulturleben. Hier finden neben beliebten Weinfesten regelmäßig attraktive Open-Air Veranstaltungen statt, es gibt vielfältige Kulinarische Angebote und vorzügliche Weine zu entdecken.

TIPP: Lernen Sie die Stadt Müllheim mit einer, Ihrer interessanten Stadtführung kennen. Von historisch bis kulinarisch, ist alles möglich!

Auch für Urlauber, die gerne aktiv werden, hat Müllheim viel zu bieten: So führt vom Stadtkern aus z.B. ein ausgedehntes Rad – und Wandernetz in die sonnenverwöhnten Weinberge mit Blick auf die atemberaubende Landschaft des Markgräflerlandes. Zum staatlich anerkannten Erholungsgebiet Müllheim gehören die Weindörfer Britzingen mit den Weilern Muggardt, Güttigheim und



Die Stadt wartet nicht zuletzt mit vielen Sehenswürdigkeiten auf. Zu den wichtigsten gehören die Martinskirche aus dem 14. Jahrhundert, in der wertvolle Fresken sowie Funde aus der Römerzeit zu sehen sind; ebenso attraktiv ist das Markgräfler Museum im Blankenhorn Palais und das Mühlenmuseum Frickmühle.

Dattingen, sowie Feldberg mit den Dörfern Gennenbach und Rheintal, Hügelheim, Niederweiler, Vögisheim und Zunzingen.

Allesamt kleine, hübsche Weindörfer mit träumten Gassen, stillen Winkeln und blühenden Bauerngärten.

Müllheim - A Town of Special Charm.

Embedded in the picturesque natural landscape of the Margrave region, the lovely city Müllheim unfurls its charm to visitors as a wine town with rich tradition and a beautiful old town. The historic city center features wine-growing yards, flowered squares, Baroque buildings, and Classicist building ensembles. During the summer months, the town center becomes an exciting cultural venue. In addition to popular wine festivals, visitors will discover attractive outdoor events held on a regular basis, diverse culinary specials, and exquisite wines. The city also has a great deal of interesting sites to discover. The most important points of interest include St. Martin's Church, which dates back to the 14th Century and features invaluable frescoes and troves from Roman times; there is also the equally attractive Margrave Museum in the Blankenhorn Palace and the Frickmühle Mill Museum. TIP: Get to know the City of Müllheim on one of its highly interesting city tours. There is something for everyone, covering everything from historic to culinary subjects!

Müllheim also has a lot to offer for vacationers who enjoy being active.

For example, there is an extensive cycling and hiking network heading out from the town's center out into the sun-bathed wine hills with panoramas over the Margrave region's breathtaking landscape.

Müllheim's officially recognized recreation area includes the Britzingen wine villages with the hamlets of Muggardt, Güttigheim, and Dattingen, as well as Feldberg with the villages of Gennenbach and Rheintal, Hügelheim, Niederweiler, Vögisheim, and Zunzingen.

All in all, quaint wine villages with dreamy alleys, quiet corners, and blooming farm gardens.

Müllheim - une ville particulièrement séduisante.

Blottie au sein d'une nature pittoresque, dans le Markgräflerland, Müllheim est une cité viticole de longue tradition possédant une vieille ville d'un charme exceptionnel. Le centre historique est caractérisé par ses domaines de vigneron, ses places fleuries, ses édifices baroques et ses ensembles de demeures classiques. Pendant l'été, le centre est le théâtre d'une vie culturelle intense: fêtes du vin mais aussi spectacles en plein air s'y succèdent. La gastronomie et l'excellence des vins du terroir méritent leur réputation.

Les curiosités enfin ne manquent pas: l'église St Martin par exemple, datant du 14ème siècle et où l'on peut voir de très belles fresques ainsi que des objets datant de l'époque romaine; le Markgräfler Museum, dans le Blankenhorn Palais, et le musée des moulins du Frickmühle sont tout aussi intéressants.

Vous souhaitez mieux connaître Müllheim? Participez à une visite guidée: gastronomique ou historique... tout est possible!

Pour les amateurs de vacances actives, Müllheim ne manque pas d'atouts: un vaste réseau de sentiers et de pistes cyclables partent du centre de la ville pour gagner les vignobles, offrant des vues superbes sur les magnifiques paysages du Markgräfler Land.

La zone de détente de Müllheim est agréée par l'état. Elle englobe les villages viticoles de Britzingen avec les hameaux de Muggardt, Güttigheim et Dattingen, ainsi que Feldberg et les villages de Gennenbach, Rheintal, Hügelheim, Niederweiler, Vögisheim et Zunzingen.

Tout un ensemble de villages viticoles aux ruelles pittoresques et jardins fleuris.

Veranstaltungs-Highlights

Februar

Großer Fasnachtsumzug

April

Traditioneller Müllheimer Weinmarkt
Genusslauf - 10 km + Halbmarathon

April bis Oktober

Stadtführungen von historisch bis kulinarisch
Termine: montags / freitags und samstags

Juni

Hochblauenlauf - 10 km
Müllheimer Stadtfest mit Oldtimer-treffen

Juli/August

Open-Air Opernaufführung
Cover-Nights
Jazz-Wein-Kultur, die Museumsnacht

Dezember

Britzinger Silvesterlauf - 10 km

Viele weitere Veranstaltungen unserer Stadt finden Sie unter:
www.muellheim.de

Stadt Müllheim

Wilhelmstraße 4
D-79379 Müllheim / Baden
Tel. +49 7631.801500
Fax +49 7631.801508
touristik@muellheim.de
www.muellheim.de



Nagold

Grüne Urbanität erleben.

Herzlich willkommen in Nagold
Städtisches Flair vor historischer Kulisse, umgeben von abwechslungsreicher Natur – so lässt sich Nagold mit wenigen Worten treffend beschreiben.

Nähe zur Natur
Nagold liegt zwischen Schwarzwald und Gäu in einem weiten Tal, in dem Nagold und Waldach zusammenfließen. Als Portalgemeinde zum Naturpark Schwarzwald Mitte/Nord ist die Stadt idealer Ausgangspunkt für Wander- und Radtouren. Wer es actionreicher mag, kommt im Hochseilgarten oder im Badepark auf seine Kosten.

Städtisches Flair
Doch Nagold besticht nicht nur mit seiner Nähe zur Natur, sondern auch mit städtischem Flair. Prächtige Fachwerkhäuser, historische Bauwerke und kleine Gassen mit attraktiven Geschäften machen den Stadtbummel in Nagold zu einem besonderen Erlebnis. Kurze Wege, eine ausgezeichnete Beratung und ein vielfältiges Angebot prägen das so genannte „Erlebniskaufhaus Nagold“. Nagolds Gastlichkeit ist in der Region von alters her bekannt – schon zu früheren Zeiten kehrten Kaiser, Könige und Kaufleute auf ihren Reisen in den Nagolder Gasthäusern ein.

Kunst und Kultur haben das ganze Jahr in der Stadt Saison. Ein Geheimtipp für Freunde der Kleinkunstszene ist die Alte Seminarturnhalle. Hier finden regelmäßig Kabarett-, Theater- oder auch Konzertveranstaltungen statt. Nagolds höchsten Punkt bildet der sagenumwobene Schlossberg, auf dem die imposante Burgruine Hohennagold über der Stadt thront. Hier lassen sich Besiedlungsspuren bis in die keltische Zeit finden. Auch der „Krautbühl“, in dem sich ein keltisches „Fürstengrab“ befindet, zeugt von Nagolds langer Geschichte. Im Steinhaus, dem ältesten Gebäude Nagolds, ist das Museum der Stadt Nagold untergebracht. Hier lässt sich die Stadtgeschichte auf spannende Weise erleben.

Nagold - The luxuries of town, the pleasures of nature.

Nagold presents itself with urban flair against a historic backdrop and nature all around. Wandering among the picturesque timber-framed buildings, attractive shops, elegant cafés, and fine restaurants will turn your day into an experience. A walk along the Hohennagold fortress ruins is rewarded with a spectacular view. Further evidence of the city's exciting history can be found in the Old Tower, the Remigius Church, the prince tumulus of Celtic origin, and the Zeller-Mörike Garden. The surrounding area can be discovered on hikes and bicycle tours along, as an example, the Nagold River.

Nagold - l'urbanité verte.

Nagold: une atmosphère citadine dans un décor historique, environnée d'une nature variée! Les magasins sont séduisants, les cafés et les restaurants aménagés dans de pittoresques maisons à colombages font le charme d'une balade en ville. Une montée jusqu'aux ruines du château de Hohennagold est récompensée par une vue splendide. D'autres témoignages de l'histoire passionnante de cette cité: la Vieille Tour, l'église St Remigius, le tumulus princier celte et le jardin Zeller-Mörike Pour découvrir les environs, rien de tel que les randonnées, à pied ou à vélo, par exemple en longeant la Nagold.



Veranstaltungs-Highlights

April und Mai
Nagolder Frühling mit Modenschau in der Innenstadt und verkaufsoffenem Sonntag
Nagolder Gartenmesse und Naturparkmarkt

Juni
Mobil ohne Auto (in ungeraden Jahren)
Wandern im Oberen Nagoldtal (in geraden Jahren)

Juli
Keltenfest (in ungeraden Jahren)

August
Nagolder Sommerzauber

September
Äpfelfest

Oktober
Urschelherbst mit Handwerkermarkt und verkaufsoffenem Sonntag

November
Nagolder Winterzauber
Lichternacht

Dezember
Weihnachtsmarkt
Silvesterparty

April bis Oktober
Stadtführungen und Burgruinenführungen.
Für Gruppen auch ganzjährig buchbar.

Ganzjährig
Wechselnde Ausstellungen im Museum Steinhaus

Stadt Nagold
Tourismusbüro
Marktstr. 27-29, D-72202 Nagold
Tel. +49 7452.6810
Fax +49 7652.681 5135
tourismus@nagold.de
www.nagold.de



Offenburg

Genuss, Kultur und Geschichte.

Eingebettet in einer der schönsten und landschaftlich reizvollsten Gegenden des Schwarzwaldes vereinen sich Kultur, Geschichte und Wein. Offenburg, eine echte Wohlfühlstadt zwischen Rhein und Reben mitten im Weinparadies Ortenau. Das barocke Rathaus, der Königshof, die Kreuzkirche oder das Fassadenambiente am Fischmarkt, vereinen die Architekturrichtungen mehrerer Jahrhunderte. Attraktive Geschäfte, gemütliche Straßencafés und der abwechslungsreiche Wochenmarkt laden zum Stadtbummel im historischen Stadtkern ein. Auch als Weinstadt lockt Offenburg mit feinen Tropfen. Sonnendurchflutete Rebhänge, ein weiterer Blick in die Rheinebene bis hinüber zum Straß-



burger Münster und in die Vogesen. Die Badische Weinmesse im Mai, der Offenburger Weinwandertag Anfang September und das beliebte Ortenauer Weinfest Ende September unterstreichen Offenburgs Ruf als Weinstadt. Ideale Bedingungen finden Radfahrer vor. Die Region verfügt über ein gut ausgebautes Radwegenetz. Mountainbiken auf steilen Schwarzwald-Hängen ist ebenso möglich wie das behagliche Radwandern durch die Rheinebene. Der grenzüberschreitende Europa-Radweg führt direkt von Offenburg ins Elsass. Offenburg feiert gerne und ausgiebig: Ob zu Fastnacht, bei vielen Festen in und rund um die Stadt – Offenburg zeigt sich lebendig und sympathisch.

Offenburg - pleasure, culture and history.
Offenburg has quite a lot to offer. Situated in one of the most wonderful and attractive locations of the Black Forest – you may find culture, history and excellent wines. Offenburg is well known for its hospitality, Badisch cuisine and wine. Most of the visitors are fascinated by the beautiful churches and historic buildings – each tells its own story. In addition you may be attracted by Offenburg's excellent and noble wines. Sun-kissed vineyards, wide views in the Rheinebene as far as the Straßburger Münster and the Vogesen will give you a rest. The Badische Weinmesse, the Offenburger Weinwandertage, the popular Ortenauer Weinfest in the end of September expressly underline Offenburgs reputation as town of wine. Bikers are very much welcome. Incredible conditions for bikers in a splendidly enlarged cycle path network.

Offenburg - plaisir, culture et histoire.
Implanté dans l'une des plus belles régions, et possédant les plus ravissants paysages de la Forêt Noire, Offenburg réunit la culture, l'histoire et le vin. Offenburg, une ville agréable, entre le Rhin et les vignobles situés dans le paradis du vin, l'Ortenau. L'hôtel de ville baroque, la cour royale, la Kreuzkirche ainsi que la façade du „marché au poisson“, unissent l'architecture de plusieurs siècles. Des magasins attrayants, des cafés et un marché hebdomadaire varié, vous invitent à flâner dans le cœur historique de la ville. Non seulement Offenburg attire le regard sur ses vignobles ensoleillés, mais aussi sur la vallée du Rhin, jusqu'à la cathédrale de Strasbourg, et même au-delà, sur les Vosges. Les cyclistes trouveront des conditions idéales. En effet, la région dispose d'un réseau bien aménagé de pistes cyclables. La piste cyclable transfrontalière « Europe » mène directement d'Offenburg en Alsace. Offenburg aime beaucoup faire la fête: nombreuses festivités traditionnelles, dans, et autour de la ville: le Carnaval ainsi que sa fête du vin en septembre.



Veranstaltungs-Highlights

Februar
Offenburger Fasnacht mit Narrentag

Mai
Wochenmarktfest
Badische Weinmesse

Juni
Internationales Fest

August
Genuss im Park

September
Weinwandertag
Ortenauer Weinfest
Oberrheinmesse

November/Dezember
Offenburger Weihnachtsmarkt

Außerdem
Di & Sa: Offenburger Wochenmarkt
Kostenlose Stadtführungen
Weinstadtführungen

Stadtinformation im Bürgerbüro
Am Fischmarkt 2
D-77652 Offenburg
Tel. +49 781.82 2800
Fax + 49 781.82 7251
info@offenburg.de
www.offenburg.de



Pauschalangebote

Goldstadt-Genuss

Gültigkeit: ab 01.01.2014 bis 31.12.2015
Sammeln Sie glänzende Eindrücke in der Goldstadt Pforzheim. Tauchen Sie ein in 5 Jahrtausende Schmuckgeschichte. Erleben Sie Schmuck und Uhren in einer neuen Dimension in den Schmuckwelten Pforzheim, dem Erlebnis- & Einkaufszentrum auf 4.000 qm.

Leistungen:

- 1 ÜN im 4-Sterne-Superior-Parkhotel inkl. reichhaltigem Frühstücksbüffet
- Nutzung des Parkhotels-Wellness-Spa-Bereichs
- Eintritt in das Schmuckmuseum
- Eintritt in die Schmuckwelten Pforzheim
- Goldstadt-Infopaket

Anreise: Freitag

Preis: EZ € 110,- / DZ € 75,- p. P.

„Goldstadt-Wanderauftakt“

Gültigkeit: ab 01.01.2014 bis 31.12.2015
Beginnen Sie in der „Goldstadt“ Pforzheim Ihre Wanderung auf den Höhenwegen des Schwarzwalds. Der Westweg führt den geübten Wanderer über eine Wanderstrecke von ca. 280 Kilometern nach Basel. Der Mittelweg nach Waldshut mutet dem Wanderer nur wenig steile Auf- und Abstiege zu. Der Ostweg nach Schaffhausen führt den Wanderer durch herrliche Mischwälder.

Leistungen:

- 1 ÜN mit Frühstück im 3-Sterne-Hotel
- West-/Ost-/ oder Mittelwegbroschüre
- Wanderkarte für Startetappen (bzw. Leporello für West-/& Mittelweg)
- Pforzheim Info-Paket

Anreise: täglich

Preis: EZ € 95,- / DZ € 72,- p. P.

Pforzheim

Die „Goldstadt“ glänzt mit Schmuckwelten und Schmuckmuseum.

Pforzheim (118.000 Einwohner), die nördliche „Pforte zum Schwarzwald“, führt als Zentrum der deutschen Schmuck- und Uhrenindustrie zu Recht das Prädikat „Goldstadt“. Zwei herausragende touristische Einrichtungen prägen das Image der Stadt:

Die **Schmuckwelten Pforzheim** sind ein europaweit einzigartiges Erlebnis- und Einkaufszentrum für Schmuck und Uhren auf über 4.000 qm. Mitten im Herzen der Stadt gelegen, bieten sie Unterhaltung und vielfältige Einkaufsmöglichkeiten: In der „**Schmuckerlebniswelt**“ werden die Besucher auf eine Reise durch die Sphären der Fantasie geschickt, und die „**Mineralienwelten**“ zeigen eine der bedeutendsten deutschen Sammlungen kostbarer Mineralien aus aller Welt. In der „**Erlebniskaufwelt**“, dem europaweit einzigartigen Kaufpalast mit eigener Showbüh-

ne, finden sich attraktive Angebote an Schmuck und Uhren für jeden Trend und Lifestyle.

Im – in der Welt einmaligen – **Schmuckmuseum Pforzheim im Reuchlinhaus** können Besucher Schmuckkunst aus fünf Jahrtausenden bestaunen. Kostbarkeiten aus Antike, Renaissance und Jugendstil sowie eine bedeutende Ringsammlung bilden Schwerpunkte der Dauerausstellung. Eine renommierte Kollektion modernen Schmucks zeigt die Entwicklung von der Nachkriegszeit bis zum aktuellen internationalen Schmuckschaffen. Darüber hinaus werden neben der Geschichte der Schmuckindustrie in der Goldstadt eine ethnografische Sammlung und eine Taschenuhren Ausstellung präsentiert. Überdies beleuchten regelmäßige Sonderausstellungen immer wieder verschiedene Facetten des faszinierenden Themas.



The „Golden City“, gleams with Jewellery Worlds and a Jewellery Museum.

Pforzheim (population 118,000) is known as the northern „gateway to the Black Forest“ and as the centre of the German jewellery and clock industry justifiably bears the title of “Golden City”. Two outstanding tourist institutions shape the image of the town:

The Jewellery Worlds of Pforzheim form a unique shopping experience within Europe when it comes to jewellery and clocks and they extend over more than 4,000 sqm. Situated in the town centre they offer entertainment and a variety of shopping opportunities: in the “Jewellery World of Experience” visitors are sent on a journey through the realms of fantasy, and the “Mineral Worlds” display one of the most significant German collections of precious minerals from all over the world. In the “Shopping World”, an enormous shopping centre, the only one of its kind in Europe and with its own stage for presenting shows, visitors can find attractive offers on jewellery items and clocks to suit every trend and lifestyle.

In the Jewellery Museum of Pforzheim in the Reuchlinhaus, housing an exhibition that is truly unique, visitors can admire the art of jewellery dating back over five millennia. Precious items from antiquity, from the Renaissance and from the Art Nouveau period as well as an important ring collection are among the highlights of the permanent exhibition. A famous collection of modern jewellery traces its development from the post-war era up to today’s international jewellery production. The Museum also houses an ethnographic collection and an exhibition of pocket watches, as well as describing the history of the jewellery industry in the “Golden City”. In addition, regular special exhibitions shed light on different aspects of this fascinating topic.

La « ville de l’or », brille de l’éclat de ses bijoux et de ses musées.

Pforzheim (118.000 habitants), la « porte du Nord de la Forêt Noire », est le centre de l’industrie allemande de la bijouterie et de l’horlogerie et se fait appeler à ce titre la « ville de l’or ». Deux remarquables sites touristiques contribuent à l’image de la ville :

Les mondes de la bijouterie de Pforzheim sont un centre de découverte et d’achat unique en Europe, consacré sur plus de 4000 m² à la bijouterie et à l’horlogerie : le « Schmuckerlebniswelt » emmène les visiteurs dans un voyage à travers le monde de l’imagination, et le « monde des minéraux » présente l’une des collections les plus importantes d’Allemagne de minéraux précieux du monde entier. Le « Erlebniskaufwelt », un ensemble unique en Europe avec podium de présentation, est consacré à la vente d’un choix exceptionnel de bijoux et de montres de tous les styles.

Dans le Musée de la bijouterie de Pforzheim dans la Reuchlinhaus, unique au monde, l’on peut admirer une collection de bijoux d’art datant de cinq millénaires, en particulier des pièces de l’Antiquité, de la Renaissance et Art Nouveau ainsi qu’une importante collection de bagues. Un ensemble renommé de bijoux modernes montre l’évolution allant de l’après-guerre à la création internationale actuelle de la joaillerie. On y verra également, à côté de l’histoire de l’industrie de la bijouterie dans la ville de l’or, une collection ethnographique et une exposition de montres de gousset. D’autre part, des expositions temporaires présentent régulièrement différentes facettes de ce thème fascinant.

Veranstaltungs-Highlights

März

Goldstadtfieber: Verkaufsoffener Sonntag in der City

Mai

Großer Kindertag mit Antenne 1 im Enzaupark

Juni

SWP-CityLauf Pforzheim

Juli

Pforzheimer Grutschtelmarkt

Juli/August

Internationales Pforzheimer Musik und Theater Festival

August

Großes Lichterfest

August/September

OechsleFest Pforzheim

September

Pforzheimer Wirtschaftswunder: Verkaufsoffener Sonntag in der City

Dezember

Weihnachtszauber; City on Ice

TIPP: Hobby-Schmuckkurse 2014

Die kreative Urlaubswoche in der Goldstadt.

Nr. 122 17. - 21. März 2014

Nr. 123 7. - 11. Juli 2014

Nr. 124 10. - 14. November 2014

Termine der Hobby-Schmuckkurse 2015 auf Anfrage

Ausstellungen im Schmuckmuseum Pforzheim

21. März bis 22. Juni 2014

Höllenhund und Liebestaube - 5.000 Jahre Tiermythen im Schmuck

11. Februar bis 27. April 2014

Schmuck von Bettina Speckner und Daniel Spoerri

19. Juli bis 19. Oktober 2014

Schmuck von Winfried Krüger

Vsl. 15. Nov. 2014 bis 8. Februar 2015

Erhobenen Hauptes - Kopfschmuck aus aller Welt

WSP Wirtschaft und Stadtmarketing

Pforzheim // Tourist-Information

Schlossberg 15 - 17, D-75175 Pforzheim

Tel. +49 7231.393700

Fax +49 7231.393707

tourist-info@ws-pforzheim.de

www.pforzheim.de



Foto: Oliver Hurst



Rastatt

Einzigtiger Barock im Herzen Badens.

Wo ließe sich barocke Pracht schöner und ausschweifender genießen als in der milden und sonnigen Oberrheinebene? Tradition und Moderne, Geschichte und Zukunft treffen sich in der Großen Kreisstadt Rastatt, im Herzen Badens. Die einzige im Original erhaltene Barockresidenz am Oberrhein, viele historische Baudenkmäler wie das Rathaus, Kirchen, Kapellen, Brunnen sowie eine geschützte Naturlandschaft sind weit über die Region hinaus bekannt. Die Barock- und Festungsstadt Rastatt liegt am Ufer des Rheins und der romantischen Murg, deren Quelle im nahen nördlichen Schwarzwald entspringt. 1084 gegründet, ist Rastatt heute eine weltoffene Stadt, die badische Gemütlichkeit mit französisch-mediterranem Flair und barocker Schönheit verbindet. Kommen Sie vorbei. Besuchen Sie Rastatt, genießen Sie Barock pur und lassen Sie sich von badischer Gastlichkeit verwöhnen. Unser umfangreiches Führungsprogramm mit Schauspiel- und Genießerführungen wird Ihnen unvergessliche Stunden bereiten. Wir freuen uns auf Sie!

Höhepunkt im kulturellen Kalender Rastatts ist das Internationale Straßentheaterfestival tête-à-tête, das größte seiner Art in Deutschland. Alle zwei Jahre, das nächste Mal 2014, verwandelt das Festival die Straßen und Plätze in offene Bühnen und verzaubert mit seiner einmaligen Atmosphäre jedes Mal von Neuem hunderttausende Besucher.

Im Jahre 2014 jährt sich das große europäische Friedensereignis, der „Friede zu Rastatt“, zum 300. Mal. Dieses Jubiläum wird mit einem großen Jahresprogramm von Veranstaltungen und internationalen Ausstellungen gefeiert.

Rastatt - Unique Collection of Baroque Works in the Heart of Baden
Tradition and modernity converge in Rastatt, a county seat right in the heart of the Baden region. Rastatt is known well beyond regional borders for having the only Baroque residence in original condition along the Upper Rhine, numerous listed historical buildings, and a nature conservation area. Rastatt, a Baroque fortress town, combines the essence of Baden with modern French Mediterranean flair and Baroque splendor. Guests can enjoy this extraordinary ambience on a visit to the palace or a shopping spree through the city. The international street theater festival tête-à-tête, the largest in Germany, enchants hundreds of thousands of visitors every two years. Come see it all for yourself, we look forward to welcoming you!

Rastatt - Cité baroque unique au cœur du pays de Bade
Tradition et modernité se croisent et s'accordent à Rastatt, la grande ville située au cœur du Bade. Seule ville de résidence baroque du haut Rhin conservée en l'état original, Rastatt est réputée bien au-delà de sa région par ses nombreux monuments historiques et ses paysages protégés. Ville baroque et ville fortifiée, Rastatt sait allier la „Gemütlichkeit“ badoise, l'atmosphère française et méditerranéenne et la beauté baroque. Pour apprécier cette ambiance exceptionnelle, rien de tel qu'une promenade au château ou une balade shopping dans le centre ville. Tous les deux ans, le festival international de théâtre de rues „tête-à-tête“, le plus important d'Allemagne, attire des centaines de milliers de spectateurs. Pourquoi pas vous? Nous serons heureux de vous accueillir!

Veranstaltungs-Highlights

2014 Jubiläumsjahr 300 Jahre Rastatter Friede: Jahresprogramm mit Ausstellungen und Veranstaltungen
 Infos: www.Rastatter-Frieden2014.de

27. Mai – 01. Juni 2014
 Internationales Straßentheaterfestival tête-à-tête

Letzter Sonntag im September:
 Bauernmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag

1. Adventswochenende bis 4. Advent
 Rastatter Weihnachtsmarkt

Sehenswürdigkeiten

- Älteste Barockresidenz am Oberrhein nach dem Vorbild von Versailles
- Schloss Favorite, Sommerresidenz der Markgräfin Sibylla Augusta
- Wehrgeschichtliches Museum
- Erinnerungsstätte für die Freiheitsbewegungen in der deutschen Geschichte
- Stadtmuseum Rastatt
- Städtische Galerie Fruchthalle
- Kasematten der ehemaligen Bundesfestung Rastatt
- Großes Angebot an Schloss-, Stadt-, Kasematten- und Eventführungen unter www.rastatt.de

Touristinformation im Schloss
 Herrenstraße 18
 D-76437 Rastatt
 Tel. +49 7222.97212-20
 Fax: +49 7222.97212-98
touristinfo@rastatt.de
www.rastatt.de

Rottweil

Die älteste Stadt Baden-Württembergs.

In Rottweil, der **ältesten Stadt Baden-Württembergs**, ließen sich bereits im Jahr 74 n. Chr. die Römer nieder. Ende des 12. Jahrhunderts gründeten die Staufer auf dem Fels über dem jungen Neckar das mittelalterliche Rottweil, das mit seinem Straßenkreuz und seinen romantischen Gassen noch heute den denkmalgeschützten Kern der Stadt bildet.

Neben der **Fasnet** mit seinem berühmten „Rottweiler Narrensprung“ prägen zahlreiche kulturelle Ereignisse das Stadtleben. **Alljährliche Festivals**, wie das Jazzfest, das Klassikfestival „Sommerprossen“ und der „Ferienzauber“, suchen ihresgleichen. **Ganzjährige Theateraufführungen, Konzerte und Ausstellungen** bereichern das Angebot. Das Freilichtmuseum „Römerbad“ und die Museen der Stadt erzählen von der römischen und der reichsstädtischen Vergangenheit oder den Puppenträumen der Kindheit.

Das **Sole- und Erlebnisbad „Aquasol“** garantiert mit seiner großzügigen römischen Saunalandschaft, Sportbecken und einer der längsten Röhrenrutschen Süddeutschlands Spaß und Entspannung.

Rottweils reizvolle Umgebung bietet einen **hohen Erholungswert für Wanderer und Radfahrer**. Entlang des Neckars lässt sich wunderbar wandern oder Rad fahren, das Naturschutzgebiet rund um die romantische Ruine der Neckarburg oder das nahe Eschachtal mit seinen zahlreichen Biotopen sind weitere, lohnende Ziele.

Rottweil Nuff und Nab: Regelmäßige Stadtführungen jeden Samstag von April bis Oktober um 14.30 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information. Dauer: ca. 1,5 Stunden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Rottweil - The oldest town in the state of Baden-Württemberg.

The Romans settled in Rottweil, the oldest town in the state of Baden-Württemberg, as early as the year 74 AD. In the 12th century members of the Hohenstaufen dynasty founded the mediaeval town of Rottweil that still forms the nucleus of the town, with its roadside cross and romantic lanes. There are many cultural events that are characteristic of the life of the town, including the Carnival (Fasnet). The museums of the town tell tales of long-forgotten times. The salt-water baths and Aquasol leisure centre guarantee fun and relaxation with a variety of saunas and one of the longest tubular slides in Southern Germany. The attractive surrounding countryside can be explored on cycle paths or hiking trails. There are regular town tours given in German every Saturday from April to October at 2.30 p.m., leaving from the Tourist Information Office.

Rottweil - La plus ancienne ville du Bade-Württemberg.

En l'an 74 ap. J.C., les Romains s'établirent déjà à Rottweil. Au 12ème siècle, les Staufer fondèrent la ville médiévale qui constitue encore aujourd'hui, avec sa croisée de rues et ses ruelles romantiques, le cœur de la ville. De nombreuses manifestations culturelles rythment la vie de la cité, dont le carnaval. Les musées racontent ce que furent ici les époques passées. La piscine de loisir « Aquasol » offre ses piscines d'eau saline et son espace sauna. En plus Aquasol propose un des plus grands toboggans couverts d'Allemagne du Sud. Des sentiers cyclistes et de randonnée permettent de découvrir le charme des environs.

Veranstaltungs-Highlights

Februar
 Fasnet in der Hochburg des schwäbisch-alemannischen Raumes

Mai
 Jazzfestival mit Musikern von internationalem Rang

Juni
 Das „Sommerprossen“-Klassikfestival präsentiert hochkarätige klassische und Neue Musik in internationaler Besetzung

Juli und August
 Freilichttheater im Bockshof direkt an der Stadtmauer mit wunderschönem Blick ins Neckartal

August
 „Ferienzauber“-Festival: Pop und Party, Kabarett und sommerliche Biergarten-Atmosphäre im Zelt am Wasserturm oder in einzigartiger Atmosphäre im Kraftwerk

September (alle 2 Jahre)
 Stadtfest: Die Innenstadt wird zum Treffpunkt für Einheimische und Besucher

Dezember
 Weihnachtsmarkt in der historischen Innenstadt vor unvergleichlicher Kulisse

Tourist-Information
 Hauptstraße 21
 D-78628 Rottweil
 Tel. +49 741.494280
 Fax +49 741.494373
tourist-information@rottweil.de
www.rottweil.de



Schopfheim

Älteste Stadt im Markgräflerland.

Schopfheim ist die älteste Stadt im Markgräflerland. Die Altstadt mit der Kirche St. Michael bezeugen dies. Der Marktplatz wird mittwochs und samstags für den Wochenmarkt genutzt, welcher hauptsächlich von Selbsterzeugern beschickt wird. Viele Gartenwirtschaften laden zum Verweilen ein oder Sie können sich in den zahlreichen, familiengeführten Restaurants mit heimischen Erzeugnissen verwöhnen lassen. Die historische Altstadt, sowie Kunst im öffentlichen Raum, sind Themen der Stadtführungen in Schopfheim.

Schopfheim ist mit der S6 Basel – Zell im Halb Stunden Takt erreichbar; Fernverbindungen in die Schweiz, Frankreich und Deutschland gehen ab Basel. Die Fernwanderwege Westweg und Hotzenwald Querweg binden Schopfheim an das Wanderwegenetz des Schwarzwaldvereins an.

Der Eichener See ist eine geologische Besonderheit, denn dieser See erscheint periodisch, wobei der Termin nie vorhersehbar ist. Der Nachbau einer barocken Schanzanlage, so wie sie zu Zeiten des Türken Louis aussah im Ortsteil Gersbach ist einzig in Europa. Die Geschichte der Verteidigungsanlage ist auf dem ausgeschilderten Schanzenweg „nachgebar“.



Schopfheim -
The Oldest City in the Margrave Region.
Schopfheim is the oldest city in the Margrave region. The town center and St. Michael Church bear witness to this ancient heritage. In the summer, the church hosts organ concerts every 14 days during market times. The traditional motor cross in June, beach volley ball, and the summer sounds outdoor concerts on Marktplatz square breathe life into the historical town center. The lake Eichener See is a geological peculiarity, for the lake appears sporadically at unforeseeable times.

Schopfheim can be reached with the S6 Basel - Zell line, which runs every half hour. There are good connections to Basel, Freiburg, Zurich, and Mulhouse make Schopfheim a flexible starting point for excursions in the tri-country region of Germany-Switzerland-France.

Schopfheim -
la plus ancienne ville du Markgräflerland.
Schopfheim est la ville la plus ancienne du Markgräflerland. En témoignent la vieille ville et l'église St Michel où se déroulent tous les 15 jours en été des concerts d'orgue. Le centre historique s'anime quand ont lieu sur la place du marché les concerts en plein air Sommer Sound, ou lors du traditionnel moto-cross de juin. Le lac Eichener See est une curiosité géologique, car il apparaît périodiquement, sans que l'on puisse prévoir à quel moment. Schopfheim est desservi toutes les demi-heures par la ligne S6 Bâle-Zell. Les liaisons rapides avec Bâle, Fribourg, Zurich, Mulhouse en font un point de départ d'excursions variées dans la région dite „des trois pays“ Allemagne-Suisse-France.

Veranstaltungs-Highlights

Februar/März
Fasnachtsveranstaltungen mit traditionellem Scheibenfeuer am Samstag und Sonntag - je nach Ortsteil - nach Aschermittwoch

Juni
Moto-Cross:
Internationales ADAC Moto-Cross

Städtli Fest: die Schopfheimer Vereine laden für zwei Tage mit einem bunten Angebot in die Stadtmitte ein

„Mit Glanz und Gloria - Erinnerungskultur im Deutschen Kaiserreich“:
Sonderausstellung im Museum der Stadt Schopfheim von 8. Juni bis 28. September 2014; Eröffnung am 8. Juni 2014 um 11 Uhr

Juli/August
Beach-Volleyball um den LBS Cup auf dem Marktplatz von Schopfheim
SommerSound OpenAir Konzerte an drei Abenden auf dem Marktplatz mit international bekannten Künstlern

September
Open Air Kino im Anny-Kym Garten in der Stadtmitte

Tourist-Information Schopfheim
Hauptstraße 23, D-79650 Schopfheim
Tel. +49 7622.396-145
Fax +49 7622.396-202
tourismus@schopfheim.de
www.schopfheim.de
www.suedwaerts.com

Schramberg

Schwarzwaldqualität erleben.

Die lebendige Kleinstadt mit Flair und ursprünglicher Landschaft besticht durch ihre Vielfältigkeit. Imposante Burgen, kunsthistorische Schätze und kulturelle Highlights finden sich hier ebenso wie faszinierende Natur. Schlendern Sie durch die Fußgängerzone, entspannen Sie im „Park der Zeiten“, dem ehemaligen Villenpark des Uhrenfabrikanten Erhard Junghans oder lassen Sie sich beim Stadtrundgang „Zeitreise“ zu den Punkten der Schramberger Stadtgeschichte führen. Im Stadtmuseum im klassizistischen Schloss führen die Abteilungen Burgen, Steingut, Strohflechterei und Uhren die Entwicklung Schrambergs vom Marktflecken zur Industriestadt vor Augen.

Auto & Uhrenwelt Schramberg
Vier völlig unterschiedliche Erlebniswelten lassen auf rund 8.000 m² Zeitgeschichte lebendig werden. So finden Sie in der privaten **Autosammlung Steim** einen spektakulären Überblick über die Geschichte des internationalen Automobilbaus und im **Dieselmuseum H. A. U.** eine spannende Symbiose aus Industriearchitektur und Kraftwerkstechnologie. Im **Auto- und Uhrenmuseum „ErfinderZeiten“** können Sie den Zeitgeist vergangener Zeiten hautnah spüren und im **Eisenbahnmuseum Schwarzwald** lässt die größte Spur II Sammlung die Herzen der Besucher höher schlagen.



Schramberg - Experience Black Forest Quality.
This lovely small town with flair and a pristine landscape enchants visitors with its diversity. You'll find impressive fortresses, treasures of art history, cultural highlights, as well as fascinating nature. The city museum in the Classicist palace illustrates Schramberg's development from a small market town to an industrial city before your eyes, with sections focusing on fortresses, stoneware, straw weaving, and clocks.

Schramberg - Automotive & Clock World.
Four extremely different adventure worlds make contemporary history come to life over approximately 8,000 square meters:

- Steim automotive collection
- H. A. U. diesel museum
- Automotive and clock museum
- Black Forest railway museum

Schramberg - découvrez la „qualité Forêt Noire“.
Cette petite ville animée séduit par son atmosphère, ses paysages et sa diversité. Si la nature y est séduisante, les richesses culturelles ne le sont pas moins: châteaux forts imposants, trésors artistiques, sans oublier le musée municipal installé dans le château de style classique, avec ses salles consacrées aux châteaux forts, aux objets en grès, à la vannerie et à l'horlogerie et qui tous témoignent de l'évolution de Schramberg, un bourg devenu peu à peu une cité industrielle. Le monde de l'automobile et de l'horlogerie de Schramberg

Quatre espaces différents établis sur 8000 m² et consacrés à l'histoire du temps présent:

- La collection automobile Steim
- Le musée du diesel H.A.U.
- Le musée de l'automobile et de l'horlogerie „Epoques d'inventeurs“
- Le musée du chemin de fer de Forêt Noire

Veranstaltungs-Highlights

Februar
Fasnet mit traditioneller „Da-Bach-na-Fahrt“

März/April
Schwabengipfel: Gipfeltreffen des schwäbischen Humors

Juli
Park der Zeiten Festival: Musik und Kleinkunst - Open Air

Oktober-Dezember
Schramberger Kulturbesen: erstklassige Wortakrobaten und Musiker sorgen für beste Unterhaltung

Dezember
Orgel-Silvesterkonzert

Pauschalangebot

Eintauchen in Technikgeschichte
Erleben und entdecken Sie klassische Oldtimer, technische Sensationen, Erfindergeist und Zeitgeschichte
Leistungen:

- 2 Übernachtungen mit Frühstück
- Eintritt Auto & Uhrenwelt Schramberg
- Geocaching Stadttour „Zeitreise“ ab 124,00 Euro p. P. im DZ



Bürgerservice & Tourist-Information
Hauptstraße 25
D-78713 Schramberg
Tel. +49 7422.29-215
Fax +49 7422.29-209
info@schramberg.de
www.schramberg.de



Pauschalangebot

KulturGenussZeit

Kultur und Genuss in Kombination. Sie interessieren sich für die heimische Kultur und lieben es, einen schönen Abend bei guter Unterhaltung zu genießen? Dann ist dieses Angebot genau das Richtige für Sie: Hier können Sie Kultur ‚(er)leben‘.

Kulturliebhaber kommen hier ganz auf ihre Kosten. Begleiten Sie unsere Stadtführer durch das vom Mittelalter geprägte Villingen. Erfahren Sie alles über den Lokalhelden Romäus und über die zahlreichen Brunnen und Bächle.

Am Abend erwartet Sie eine Veranstaltung aus dem reichhaltigen Programm im Theater am Ring, im Franziskaner Konzerthaus, im Theater im Capitol oder in der Neuen Tonhalle.

Leistungen:

- 2 Übernachtungen inkl. Frühstück
- Begrüßungsdrink im Hotel
- Info-Paket
- Eintritt in ein Museum Ihrer Wahl (Uhrenindustrie-, Luftfahrt- oder Franziskanermuseum)
- Vesperteller mit Schwarzwälder Spezialitäten
- Stadtführung ‚Villingen damals & heute‘ (mittwochs 15 Uhr / samstags 14 Uhr)
- Abendveranstaltung (Preis abhängig von der Tagesveranstaltung)

Preis:

ab 143,00 Euro p. P. im DZ (eigene Anreise + zzgl. Eintrittskarte für die gewünschte Veranstaltung)

Villingen-Schwenningen

Die sympathische Doppelstadt - ein Tor zum Schwarzwald.

Gehen Sie auf Erlebnis-Tour

Erkunden Sie die historische Innenstadt Villingen mit ihrer gut erhaltenen Stadtmauer und mächtigen Wehr- und Tortürmen, dem Münster „Unserer Lieben Frau“ und dem Münsterbrunnen, wunderschönen Fachwerkhäusern, romantischen Gässchen und plätschernden Bächlein, gepaart mit schicken Cafés und Lebensfreude. In Schwenningen können Sie bei einem Rundgang das faszinierende Naturschutzgebiet „Schwenninger Moos“ und die Neckarquelle entdecken. Oder erleben Sie hautnah die schwäbische Gastlichkeit. Das alles finden Sie in Villingen-Schwenningen!

Entscheiden Sie selbst, auf welche Art Sie Villingen-Schwenningen erleben möchten. Am besten geht das bei einem unserer zahlreichen geführten Stadtrundgänge!

In der Natur unterwegs: Nichts liegt näher

Villingen-Schwenningen ist der Natur ganz nah und bietet viel Abwechslung im Grünen. Aktive Erholung bieten die überregionalen Spazier-, Wander- sowie Radwanderwege (wie z.B. das RadParadies Schwarzwald, der Neckartalradweg, u.a.) in und um Villingen-Schwenningen. Wenn Sie Ihre Erkundungstour ganz locker angehen lassen wollen, stehen Ihnen E-Bikes zur Ausleihe in der Tourist-Info zur Verfügung.

In reizvoller Umgebung

Wer Lust bekommt, die Umgebung zu erkunden, der hat viele Ausflugsmöglichkeiten: Schwarzwald, Bodensee oder die Nachbarländer Frankreich (Elsass) oder Schweiz. Alle Ziele sind mit dem Auto in ca. 30, 60 oder 90 Minuten zu erreichen.

Entdecken Sie Villingen-Schwenningen. Wir freuen uns auf Sie!



Villingen-Schwenningen - The Charming Double City - A Gate to the Black Forest

Take an adventure tour: Discover Villingen's historic town center with its wonderfully preserved city wall and mighty defensive and gate tours, the Munster, „Our Lady“ and the Munster fountain, as well as beautiful timber-frame buildings, romantic alleyways, and splashing brooks paired with chic cafés and joie de vivre.

On a tour in Schwenningen, you can discover the fascinating „Schwenninger Moos“ nature conservation area and the source of the Neckar River. Or experience Swabian hospitality up close and personal. You'll find all of this in Villingen-Schwenningen!

Decide for yourself how you would like to experience Villingen-Schwenningen. The best option is on one of our numerous guide city walks!

Out and about in nature: As close as it gets
Villingen-Schwenningen is extremely close to nature and offers a great deal of green diversity. Active recovery provides trans-regional trails for walking, hiking, and cycling (such as „Cycling Paradise“ route network and Neckar valley cycling path, etc.) in and around Villingen-Schwenningen. If you want to take your discovery tour nice and easy, there are e-bikes available for rental from tourist information points.

An Exciting Area

Those wishing to discover the region have a great deal of excursion options: Black Forest, Lake Constance, or the neighboring countries of France (Alsace) and Switzerland. All destinations can be reached by car in ca. 30, 60, or 90 minutes.

Discover Villingen-Schwenningen. We're looking forward to welcoming you!

Villingen-Schwenningen - la ville double – porte de la Forêt Noire.

Lancez-vous dans un circuit découverte: la ville historique de Villingen et ses remparts bien conservés, ses tours et portes fortifiées, la cathédrale Notre Dame et la fontaine de la cathédrale, les très belles maisons à colombages, les ruelles romantiques et les ruisseaux, tout cela complété par des cafés chics et par la joie de vivre.

A Schwenningen, un circuit vous permettra de découvrir la zone naturelle protégée du „Schwenninger Moos“ et la source du Neckar. Et d'apprécier, de tout près, la qualité de l'accueil souabe.

Vous pouvez choisir de quelle façon vous souhaitez découvrir la ville, la meilleure étant sans doute de participer à l'une de nos nombreuses visites guidées!

S'évader dans la nature – rien n'est plus simple!
Villingen-Schwenningen est très proche de la nature. Repos et activité, tout est possible grâce à un réseau interrégional de sentiers de promenade et de randonnée, de pistes cyclables (piste RadParadies Schwarzwald p. ex., piste de la vallée du Neckar et bien d'autres). Si vous souhaitez faire tranquillement votre balade, des vélos électriques sont disponibles à la location à la Tourist-Info.

Le charme des environs

Vous avez envie de découvrir les environs? Les excursions ne manquent pas: Forêt Noire, lac de Constance, Alsace ou Suisse. Tous ces buts d'excursions sont accessibles en 30, 60 ou 90 min.

Venez découvrir Villingen-Schwenningen, nous serons très heureux de vous y accueillir!

Veranstaltungs-Highlights

Februar/März

Schwäbisch-alemannische Fasnet:

„Narri-Narro, Miau-Miau, Krah-Krah, Rharbarber ahoi, Hex-Hex-hui...“ - so schallt es durch die Kneipen und Ballsäle in der Hochburg der schwäbisch-alemannischen Fasnet.

Juni

Südwest Messe auf dem Schwenninger Messegelände

Juli

Schwenninger Kulturnacht: Jedes Jahr verwandeln rund tausend Mitwirkende die Innenstadt in eine große Flanier- und Erlebnismeile.

Kunsthandwerkermarkt: Viele hochwertige Handwerke aus ganz Baden-Württemberg werden an diesem Wochenende zu sehen und zu kaufen sein.

November/Dezember

Weihnachtsmärkte: Weihnachtsmarkt rund um das Villingen Münster & Schwenninger Sternemarkt in der Innenstadt des Stadtbezirks Schwenningen.

Tourist-Info & Ticket-Service Villingen

Rietgasse 2
D-78050 Villingen-Schwenningen
Tel. +49 7721.82-2340
Fax +49 7721.82-2347

Tourist-Info & Ticket-Service Schwenningen

Erzbergerstr. 20 (im Bahnhof)
D-78054 Villingen-Schwenningen
Tel. +49 7720.82-1208
Fax +49 7720.82-1207

tourist-info@villingen-schwenningen.de
www.tourismus-vs.de



Weil am Rhein

Weltarchitektur und Design.

Architektur und Design präsentieren sich in Weil am Rhein in großer Vielfalt. Historische Gebäude, moderne architektonische Zeitgenossen und außergewöhnliche Kunstobjekte bieten ein beeindruckendes Wechselspiel fürs Auge. Internationale Ausstrahlung genießt der Vitra Campus. Hier finden sich Bauten der Architekten Frank Gehry, Zaha Hadid, Tadao Ando, Nicholas Grimshaw, Álvaro Siza, SANAA, Herzog & de Meuron, Jean Prouvé, Jasper Morrison und Richard Buckminster Fuller. Spektakuläre Architektur verbindet auch die beiden Partnerstädte Weil am Rhein auf deutscher und Huningue auf französischer Rheinseite. Die „Dreiländerbrücke“ ist mit einer Stützweite von 230 m die längste frei tragende Fußgänger- und Radfahrerbrücke weltweit. Designerstühle im Maxiaturformat präsentieren sich dem Besucher im einzigartigen Freilichtmuseum „Stadt der Stühle“, und Kunstliebhaber kommen in der Freilichtgalerie „ART-Dorf Ötlingen“ auf ihre Kosten. Weil am Rhein bietet grenzenloses Freizeitvergnügen. Rad- und Wanderwege, vielfältige Sportmöglichkeiten, der Freizeitpark DreiländerGarten, das Laguna Badeland mit Sauna Parc Ivier Jahreszeiten uvm. Die bekannt gute Küche ist von renommierten Gastronomieführern vielfach ausgezeichnet und zu jeder Jahreszeit beliebte Oase für Feinschmecker und Genießer. Zahlreiche Fachgeschäfte, Einkaufszentren sowie Outletstores (Jeans-, Street- und Sportswear) bieten vielfältige Shoppingmöglichkeiten.



Weil am Rhein – World-Class Architecture and Design.
Vitra Campus: Works from architects Frank Gehry, Zaha Hadid, Tadao Ando, Nicholas Grimshaw, Álvaro Siza, SANAA, Herzog & de Meuron, Jean Prouvé, Jasper Morrison, Richard Buckminster Fuller.
Three Countries Bridge Weil am Rhein (D) – Huningue (F): The world's longest single-span pedestrian and bicycle bridge.
Open air museum "City of Chairs: "Oversized designer chairs adorn roofs and squares around the city and invite you to "take a seat." Diverse leisure and sports opportunities. Excellent hotels and gastronomy. Numerous specialist stores, shopping centers, outlets (jeans, street-, and sportswear) provide diverse shopping opportunities.

Weil am Rhein - architecture à l'échelle mondiale et design.
Vitra Campus: des constructions dues aux architectes Frank Gehry, Zaha Hadid, Tadao Ando, Nicholas Grimshaw, Alvaro Siza, SANAA, Herzog & de Meuron, Jean Prouvé, Jasper Morrison, Richard Buckminster Fuller.
La passerelle des trois pays, entre Weil am Rhein (D) et Huningue (F), le plus long pont piétons et cyclistes d'une seule portée au monde.
Le musée en plein air „La Ville des chaises“: chaises design au format maxi orient les toits et les places de la ville: une invitation à „prendre place“.
Sports et loisirs les plus variés. Une hôtellerie et une gastronomie remarquables. De nombreux magasins, centres commerciaux, outletstores (jeans, streetwear, sportswear) pour le shopping.



Veranstaltungs-Highlights

Februar/März
Buurefasnacht

Mai/Juni
Mittelalterspektakel
Bläserfestival

Juli/August
Kieswerk open air

September
Altwiler Stroßefesch

November/Dezember
Weihnachtsmarkt

Diese und weitere Veranstaltungen auf www.weil-am-rhein.de

Pauschalangebote

Kunst, Kultur und Architektur

- 2 x ÜF im Hotel (3-4-Sterne-Kategorie)
- Eintritt Vitra Design Museum und
- Architekturführung Vitra Campus
- Eintritt Fondation Beyeler, Riehen (CH)
- Design-Katalog „Stadt der Stühle“

Preis: ab 119,- Euro pro Person im DZ (eigene Anreise)

Drei Länder-Museumspaket

- 1 x ÜF im Hotel (3-4-Sterne-Kategorie)
- 1 x Oberrheinischer Museumspass (24-Stunden-Ticket); gültig für 190 Museen in Deutschland, Frankreich, Schweiz

Preis: ab 59,50 Euro pro Person im DZ (eigene Anreise)
Kinderermäßigung auf Anfrage

Tourist-Information Weil am Rhein
Hauptstraße 290/1
D-79576 Weil am Rhein
Tel. +49 7621.422044-0
Fax +49 7621.422044-4
touristinformation@w-wt.de
www.w-wt.de



Zell am Harmersbach

Tradition trifft Moderne.

Schlendern, Shoppen, Schauen: Bei einem Streifzug durch das historische Städtchen Zell am Harmersbach kommt nichts zu kurz. Historische Sehenswürdigkeiten, badische Gastlichkeit, kulturelle Highlights - alles eingerahmt in eindrucksvoller Schwarzwaldberge.

Das reizende Städtle, einst die kleinste mittelalterliche Reichsstadt, lädt heute in einem einmaligen Ensemble aus Jugendstil- und Fachwerkhäusern mit heimeligen Gässchen und lauschigen Winkeln, kleinen Straßencafés und Geschäften zum Verweilen ein. Das Storchenturm-Museum, eine mittelalterliche Fundgrube für Liebhaber der Zeller Geschichte, ist mit dem davorliegenden Kanzleiplatz Zentrum für gesellige Hocks und Märkte. Die Zeller Keramik, in der seit über 100 Jahren das weltbekannte Geschirr „Hahn & Henne“ hergestellt wird, lädt heute Besucher dazu ein, ihr Geschirr selbst zu bemalen. Das Heimatmuseum Fürstenberger Hof ist vollständig eingerichtet – so als sei die Bauersfamilie nur kurz aufs Feld. Die größte Wallfahrtskirche Badens, „Maria zu den Ketten“, wird seit fast zweihundert Jahren von Kapuzinermönchen des daneben liegenden Klosters betreut.

Statt nach New York oder Berlin zu jetten, finden Kunstinteressierte im kleinen Schwarzwaldstädtchen die 6 Meter lange buntbemalte Berliner Mauer, ein Stück Zeitgeschichte, mitten im Skulpturenpark der Villa Haiss. Die außergewöhnliche historische Villa, birgt ein Museum für zeitgenössische Kunst mit Werken von Warhol, Christo, Kaminski und vielen Anderen.



Zell am Harmersbach - Tradition meets modernity.
Zell a. H. is a little town in the holiday region of Brandenkopf and was once the smallest mediaeval imperial town. It has a unique collection of houses, some from the Art Nouveau period and some built in the half-timbered style, and it is a fascinating place to while away the time with shopping, strolling or just looking around. In the Storchenturm Museum you can find the history of Zell laid out as you climb the 100 steps. The Fürstenberger Hof (Local History Museum) is completely furnished as if the farmer's family has just gone out to the fields. In the "Historische Druckerei" you can find out about the history of newspapers, and for those interested in art, the Villa Haiss, has works by Warhol, Christo, and Kaminski. Enjoy Zell's restaurants by taking the "Culinary tour of the town" and indulge yourself with local specialties. Along the way you will discover the worldfamous ceramic tableware line "Cock and Hen".

Zell am Harmersbach - La tradition rencontre la modernité.
Zell a. H., la petite cité en région de vacances du Brandenkopf, qui fut autrefois la plus petite ville d'empire médiévale, offre de nos jours à ses visiteurs un ensemble unique de maisons Art Nouveau et à colombages, où il fait bon flâner et faire du shopping. La Storchenturm présente l'histoire de la ville sur plus de 100 marches. Le musée régional de la Fürstenberger Hof donne l'impression que la famille de paysans qui y vivait vient de la quitter. L'Imprimerie Historique présente l'histoire du journal tandis que le musée de la Villa Haiss expose des oeuvres d'artistes contemporains, Warhol, Christo, Kaminski. La « promenade culinaire » vous permettra d'apprécier la cuisine de Zell : vous serez séduit par les spécialités régionales. Votre promenade vous permettra peut-être de découvrir l'une des pièces mondialement célèbres des services de faïence à motif du coq et de la poule.



Veranstaltungs-Highlights

Februar
„Zeller Fasend“:
traditionelle Alemannische Fastnacht

Mai
„Maifest“: mit verkaufsoffenen Geschäften in der historischen Altstadt

Mai - September
„Zeller Kunstwege“: Outdoor-Projekte & Ausstellungen mit internationalen Künstlern (findet im 2-Jahres-Turnus statt)

August/September
„Kilwi“: Traditionelles Dorffest mit Krämermarkt in den Ortsteilen Unterentersbach und Unterharmersbach
„Nacht der Museen“: kulturelles Ereignis mit Lichterzauber in der Altstadt

November
„Töpfermarkt“: Marktleben mit Handwerkskunst vor dem historischen Storchenturm

Dezember
„Nikolausmarkt“ im Tannenbaumstädtle
„400 Krippen aus aller Welt“: Sonderausstellung beim Weihnachtshof Fürstenberger Hof (findet im 2-Jahres-Turnus statt)

Outdoor-Events von Mai-Okt:

Zeller Bachsteig: Die Stadt vom Bach aus erkunden - Ein erfrischendes Erlebnis für die ganze Familie

Stadtführungen: jeden Dienstag kostenlos

Kinderstadtführungen - für Gruppen jederzeit buchbar

Kinderstadtralley: Auf eigene Faust die Stadt entdecken

Tourist-Info
Alte Kanzlei
D-77736 Zell am Harmersbach
Tel. +49 7835.6369-47
Fax +49 7835.6369-50
tourist-info@zell.de
www.zell.de




INSPIRIERENDE ENTDECKUNGEN IM SÜDEN DEUTSCHLANDS

Im Herzen Europas sind Sie mittendrin in der Erlebniswelt: Grandiose Naturlandschaften, Kunst, Kultur und Lebensart, Aktivsport und atemberaubender Freizeitspaß, entspannende Wellness-Oasen und wunderbare Genießerfreuden!

BE INSPIRED BY SOUTHERN GERMANY

At the heart of Europe you will find an idyllic world of adventure and discovery. Spectacular natural scenery, art, culture and a tranquil way of life, sporting activities and breathtaking leisure pursuits, wonderfully relaxing spas and getaways, and a superb culinary offer!





www.fly-baden.com

Baden-Airpark GmbH, Flughafen Karlsruhe/Baden-Baden (FKB), Victoria Boulevard A 106, 77836 Rheinmünster, www.facebook.com/FlyBaden



WelcomeKarte

3-Tage-KombiTicket





3 mobile Urlaubstage

in Freiburg und der ganzen Regio...

...für nur 24,- €
inkl. Schauinslandbahn
und Nachtbusse der VAG
(Safer Traffic)



Regio-Verkehrsverbund Freiburg
www.rvf.de

www.rvf.de/welcomekarte

Mehr Schwarzwald?

Informationen und Prospekte
Schwarzwald Tourismus GmbH
 Habsburgerstr. 132 • 79104 Freiburg
 Tel. +49 761.896 46-93
 Fax +49 761.896 46-94
prospektservice@schwarzwald-tourismus.info
www.schwarzwald-tourismus.info

Schwarzwald Buchungsservice
 c/o Holiday Insider AG, Standort Freiburg
 Am Bischofskreuz 1 • 79114 Freiburg
 Tel. +49 761.88 581-133
 Fax +49 761.88 581-149
service@holidayinsider.com
reservierung@schwarzwald-tourismus.info
www.holidayinsider.com
www.schwarzwald-tourismus.info

für Bus- und Gruppenreisen sowie Tagungen
Schwarzwald Tourismus GmbH
 Schwenninger Str. 3
 78048 Villingen-Schwenningen
 Tel. +49 7721.84 64 64
 Fax +49 7721.84 64 11
service@schwarzwald-tourismus.info
www.schwarzwald-tourismus.info

• **Premium-Partner der Schwarzwald Tourismus GmbH**

































• **Weitere Partner der Schwarzwald Tourismus GmbH**






Impressum

Herausgeber:
 Schwarzwald Tourismus GmbH
 Habsburgerstr. 132
 D-79104 Freiburg
 Tel. +49 761.89646-93
 Fax +49 761.89464-94
mail@schwarzwald-tourismus.info
www.schwarzwald-tourismus.info

Geschäftsführer: Christopher Krull
 Projektleitung: Anita Sturm/STG
 Redaktion: Projekt D, STG

Fotonachweis:
 Titel: Tanzender Stern Konzeptions-
 design Offenburg/Stadt Haslach
 Innen: Ebner/STG (2, 3), Mende/STG (4,
 50), Eberle/STG (5), Tourist-Information
 Weil am Rhein (6), Stadtinformation
 Calw (7), Burghof Lörrach GmbH (8),
 Stadt Lahr (9), Klaus Frahm/artur. (10),
 Tourist-Information Schramberg (11),
 Karlsruhe Tourismus (15), Archiv der STG
 sowie alle teilnehmenden Orte

Layout:
www.bergwerk-marketing.com / STG

Auflage: 35.000 / 10/2013

Übersetzungen:
 Aaron Maddox (Engl.)
 Gilbert Ravy (Frz.)

Die Schwarzwald Tourismus GmbH
 kann aufgrund etwaiger Änderungen
 vor Ort keinerlei Gewähr übernehmen.
 Die Angaben sind nach bestem Wissen
 erstellt.

● Städte erkunden

